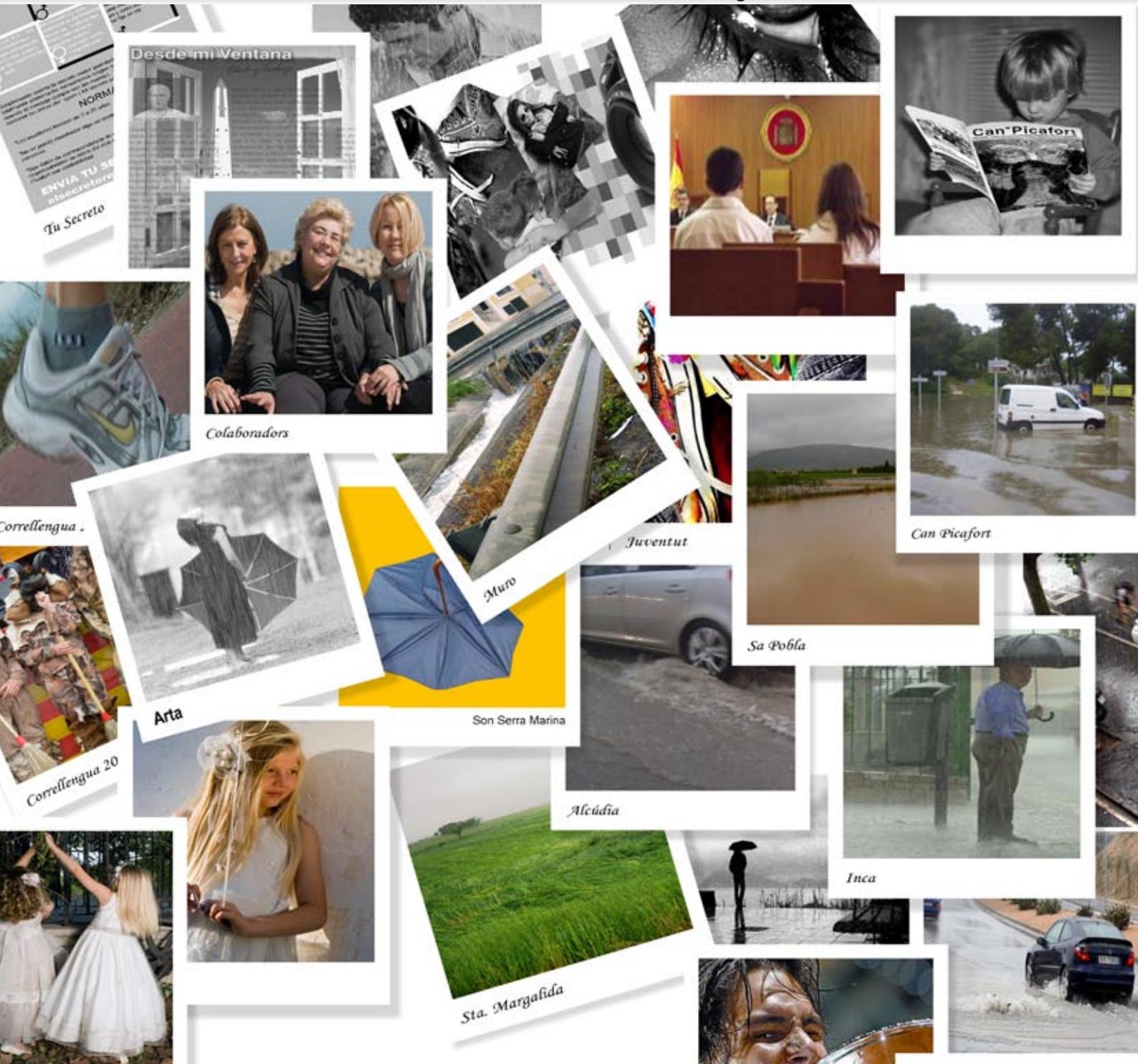


# Can Picafort

SANTA MARGALIDA, SON SERRA, MURO, SA POBLA, PT. D'ALCÚDIA, INCA, ARTÀ, COLÒNIA DE SANT PERE

Maig 2010 - Núm. 64 - Preu 1,50 €



*Cercant la informació en un món més ample, ens hem fet la il·lusió de tenir-vos a tots vosaltres.*

*Sharanay*



**Ca'n Sureda**  
PAPELERIA 971 85 00 67

**Ca'n Sureda**



Prensa y librería, copistería, impresión digital, ciber, artículos de regalo, telefonía móvil y recargas, servicio integral de empresas, informática y consumibles, material escolar y de oficina, diseño y regalo publicitario, envíos DHL vinos y licores.

CTRA. ARTÁ-ALCUDIA, 101 - CA'N PICAFORT - TEL. 971 85 00 67



**el puerto**  
restaurante

MARTES A VIERNES  
MENÚ DEL DÍA  
(12 a 16 h.)  
LUNES CERRADO



**Informamos que ya estamos preparando y sirviendo**

*Pizzas a su Gusto*  
(al plato o para llevar)

Anticipe su pedido telefónicamente

Les esperamos Abierto todo el año

C/ Cervantes, 22 - Can Picafort · elpuerto.restaurante@gmail.com  
Reservas: 971 85 09 42

**Tchibo OUTLET**

Pase y se sorprenderá del gran surtido de ropa de invierno, para vestir - ropa para ski - camperas - edredones etc.

También artículos del hogar y regalos diversos.

**Horarios de Lunes a Sábado:**  
De 10 h. a 13 h.  
y de 17 h. a 20 h.  
Domingos Cerrado.

**EN SU NUEVA DIRECCIÓN**

**CAN PICAFORT**  
Son Bauló  
Passeig Mallorca, 51  
Tel. 626 566 956

*Perfumerías Venus*

*Siempre con las mejores ofertas y regalos, de gran glamour*

Paseo Colon 98, 104  
(Can Picafort)

Pedro Más i Reus  
(Pto. Alcudia)

y Pollença

**habitacle**

**Centro de bricolaje**

Corte de madera a medida - Ferretería - Herramientas  
Jardinería - Mueble de terraza y jardín -  
Pintura - Menaje - Mueble Kit -  
Artículos de decoración.

Floculante 5 l. 210-00006 **8,25**

Antialgas doble concentración 5 l. 200-00006 **7,85**

Cloro 4 acciones 5 Kg. 071-00005 **24,95**

Cloro tabletas 200 gr. 5 kg. 030-00005 **22,50**

**21,95€**

**Pintura plástica interior Bruger Colores del Mundo**  
069..  
4 Litros. Gama de Colores

**Atención:** ahora también baterías para barcos / autos / motos / etc. Nuevas, importadas con garantía.  
**MUY BUENOS PRECIOS!**

Ctra. Alcúdia - Artá, nº 89  
07458 Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 27 27 - Fax 971 85 17 26  
Email: info@habitacle.telefonica.net - www.habitacle.es

## ALGUNS DELS PUNTS ON POT DISFRUTA DE LA LECTURA DE LA NOSTRA REVISTA

### Artà

- \* Bar-rte. S'Estació
- \* Pizz. rte-Tratorria
- \* Pa i més ( cafetería)
- \* Rte. El Faro
- \* Aroma Tandori
- \* Rte- Es Passeig
- \* Café Parisien
- \* Bar Sa Torreta
- \* Bar Vino e cocina
- \* Bar Gran Via
- \* Rte. El Dorada
- \* Pizzeria Sa Plaza

### Colonia de Sant Pere

- \* Bar- El Gaucho
- \* Rte. La Mar
- \* Cervecería C. S. P.
- \* Centro Bar

### Son Serra Marina

- \* Rte. Can Jaume S. Serra
- \* Rte. Lago
- \* Rte. El Sol
- \* Bar Son Serra

### Muro

- \* Rte. Sa Fonda
- \* Bar Sami
- \* Can Segura paste-caf
- \* Bar Los Arcos
- \* Bar Can Costitx
- \* Bar Peroska
- \* Cafetería Barcelona
- \* Cafe Can Palau
- \* Sa Banca Mark

### Sa Pobla

- \*Bar- Rte. Manhattan
- \*Caf. L' Auba
- \*Bar Casa Miss
- \*Bar Fami
- \*Bar El Pulpo Loco
- \*Bar Toni Cotxer
- \*Bar D'es Tren
- \*Bar D'es Tren
- \*Bar Casal del Verdal
- \*Bar Sa Penya
- \* Cíinica D. Dctor. Osacar
- \* Estética Susana
- \* Bar Ca na Miquela

### Pto. Alcúdia

- \* Piz. B. Las Delicias
- \* Bar León Rojo
- \* Rte. Yolanda
- \* Rte. El R. Paisa
- \* Cervecería Rumbo
- \*Croasan- Cafet
- \*Bar Tramuntana
- \* Sa Teulada
- \* Rte. Ca'n Puyetes
- \* Helados Garrido
- \*Cafet. L'illa villa
- \* Luz de Luna
- \* Cafet. Can Tomàs
- \* Bar Xaloc

### Alcúdia

- \* Caf. Stossi
- \* Caf. Nakara
- \* Pelq. Rizzos D'Alcudi
- \* Caf. Bar Sema
- \* Rte. Bar Hostal
- \* Café de Sa Plaça
- \* Bar Ca'n Fuat.

### Inca

- \* Pelq. Nika
- \* Bar Sebastian
- \* Pelq.J. Louis David
- \* Bar la Valentina
- \* Cafe Matias 1947
- \* Bar. Es Cafetó
- \* Bar March
- \* Bar Espanyol
- \* Caf. Mercantil
- \* El Pingüino
- \* Bar S'Estació
- \* Bar Raco d'es Buda
- \* Bar Capri
- \* Bar Leo
- \* Bar Cristal
- \* Bar Leo
- \* Pelq. Styl Hair
- \* Cafet. Sa Tribuna
- \* Rte. P. Argentina
- \* Lipari
- \* Bar Avenida

### Sta. Margalida

- \* Pizzeria- Bar Junior's
- \* La Caixa
- \* Bar Centro , etc

### Can Picafort

ENCONTRARÁ LA REVISTA EN EL 97% DE LOS LOCALES PÚBLICOS.

SENTIMOS NO PODER FACILITARLES MÁS INFORMACIÓN DEBIDO A UN ESPACIO LIMITADO. GRACIAS

## REVISTA CAN PICAFORT

Tel. 629 735 019

C/. Joan Mascaró i Fornes, 10  
07458 Can Picafort  
Illes Balears

E-mail: [revistapicafort@hotmail.com](mailto:revistapicafort@hotmail.com)

Dipòsit Legal  
PM 200-2004

Prensa Forana de Mallorca

### Director

Fèlix Estelrich

### Suscripcions i Publicitat

Luis Carlos Wolff  
Tel. 646 489 853

Susana Crespi  
Tel. 679 760 516

### Fotografia

Susana Crespi (Sharany)  
Tel. 971 853 224

### Col·laboradors i Redactors

Toni Cantarellas

Pep Escalas

Sebastià Rosselló

Lola Pujadas

Associació Son Bauló

Associació de Mestresses

Jaume Estrany

Miquel Capó

Karin Sitter Moragues

Susana Crespi

Pep de sa Saa



Impremta · Disseny Gràfic

Impressió Digital · Retolació · Papereria

Eng. Felicità Fuster, 21 - 07450 STA. MARGALIDA  
Tel. 971 52 32 44 - Fax 971 85 61 79  
E-mail: [disseny@sibagraf.com](mailto:disseny@sibagraf.com)

L'opinió de la Revista només s'expressa  
a l'editorial i en els articles signats per  
la redacció. La resta son responsibilitat  
dels autors que els firmen.

Associats a la



## Telèfons d'interès

Servei urgent al ciutadà:	112
Urgències Guardia Civil:	062
Urgències mèdiques (UVI mòvil):	061
Urgències bombers:	085
Hospital de Manacor:	971847000
Urgències hospital de Manacor:	971847060
Son Dureta:	971175000
GESA Avaries:	971880077
P.A.C. Muro:	971860357
Transport de les Illes Balears:	971177777
Hospital de Muro	971850814
Hopital d'Alcúdia	971547373
Hospital Inca	971888500

## Sta. Margalida

Parròquia:	971523119
Correus:	971523217
Col·legi Eleonor Bosch:	971523431
Escola Vella:	971523294
Escola de música:	971523008
Institut Santa Margalida:	971856000
Fax:	971856077
Biblioteca:	971523895
Ajuntament:	971523030 971523050
Fax:	971523777
Centre sanitari	
Sta. Margalida:	971523942
Serveis funeraris:	971523281
Apotecària Pujades:	971523489
Servei recollida de fems:	971523007

## Can Picafort

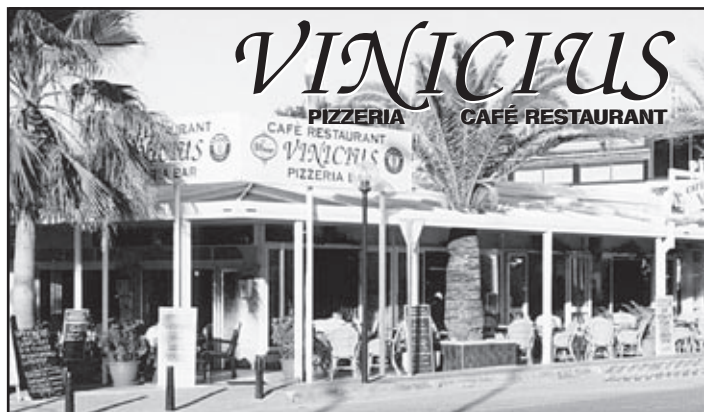
Correus Can Picafort:	971851136
Col·legi Vora Mar (Can Picafort):	971850806
Oficines municipals:	971850310
Fax:	971851836
Biblioteca	971851734
Centre sanitari:	971852192
Polícia local:	971851909
Centre cívic:	971853004
Taxis:	971850723
Apotecària Buades:	971850283
Fàrmacia Magdalena:	971850400
Guàrdia Civil:	971523022
Servei recollida de fems:	971523007

## Son Serra de Marina

Oficina	
Son Serra de Marina:	971854230
Apotecària Quetglas:	971854149

## Altres clíniques d'interès

Hospital General:	971728484
Hospital Joan March:	971613025
Hospital Sant Joan de Déu:	971265854
Hospital Psiquiàtric:	971761612
Policlínica Miramar:	971767000
Clínica Femenia:	971452323
Clínica Juaneda:	971731647
Clínica Planas:	971220050
Clínica Rotger:	971448500
Verge de la Salut:	971175656
Creu Roja:	971761101
Mútua Balear:	971716546 971715805
Clínica Palma Planas	971918000



# VINICIUS

PIZZERIA CAFÉ RESTAURANT

C/. José Trias, 31 - Tel. 971 850706 - 07458 Ca'n Picafort (Mallorca)



- Meat and Fish
- Ice glass and Cocktails
- Pizzas
- Fleish und Fisch
- Eis und Cocktails

- Carnes y Pescados
- Heladería y Coctelería
- Pizzas Para Llevar
- Abierto todo el año



# Sumari

· Continuación del juicio de la niña de Can Picafort presuntamente maltratada

Pàg. 8

· Notícies

Pàg. 9

· Universitat oberta per a majors a Can Picafort

Pàg. 11

· Notícies Sa Pobla, Muro i Santa Magalida

Pàg. 12

· Correllengua 2010 Alcúdia y Pto. Ancúdia

Pàg. 13

· Els Ajuntaments i la crisi

Pàg. 14-15

· Projecte d'ordenació de Ma-12 Can Picafort Clau

Pàg. 16-17

· Propostes per afrontar l'atur i la pèrdua de patrimoni

Pàg. 18

· Mestresses de casa

Pàg. 19

· Notícies Artà, Col. San Pere i Son Serra de Marina

Pàg. 20

· Notícies Inca, Port d'Alcúdia i Can Picafort

Pàg. 21



Pàg. 8



Pàg. 12



Pàg. 13



Pàg. 16-17



Pàg. 20



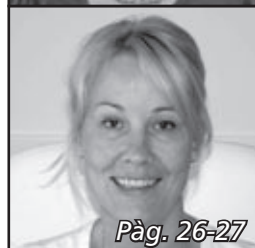
Pàg. 19



Pàg. 21



Pàg. 22-23



Pàg. 26-27



Pàg. 28



Pàg. 31-42



Pàg. 44-45



Pàg. 50



Pàg. 53

· El psicólogo responde

Pàg. 22-23

· Asociación hotelera de Alcúdia y Can Picafort

Pàg. 24

· Cuenta tu secreto

Pàg. 25

· Fitoterapia, la medicina del pasado, presente y futuro

Pàg. 26-27

· Concurso de fotos

Pàg. 28

· En Joan de sa barca

Pàg. 30

· Especial comuniones

Pàg. 31-42

· Música y libros

Pàg. 44-45

· Crònica de Son Bauló

Pàg. 47

· Desde mi ventana

Pàg. 48

· Desde la Parroquia

Pàg. 50

· Esports

Pàg. 51

· In memoriam

Pàg. 53

· Pasatiempos

Pàg. 54

Se Alquila Àtico en Caimari  
3 habitaciones, cocina, comedor,  
despensa, baño, terraza solarium  
de 50 m.

amueblado y equipado.

Tel 629 463 143/ 971 85 32 24

Sin Comunidad vistas a la montaña  
550,00€/al mes



**Pastelería Gelabert**

Paseo Colón, 69  
07458 CA'N PICAFORT

Tels. 971 85 01 86

**MAR BRAVA**  
BOUTIQUE  
Regalo



Donde encontrará todo  
lo que Vd. desea e  
imagina.

C/. Colón, esq. Suiza  
Tel. 85 10 03



**la Caixa**

PASSEIG COLON, NÚM. 63 · 07458 CAN PICAFORT · Telf. 971 52 90 20



DECORACIÓ I DISSENY

*Polígon Can Picafort, 2 - Parcel·la 10*  
07458 CAN PICAFORT - Tel. 971 850 530  
Fax 971 852 505 - e-mail: [info@totvidre.es](mailto:info@totvidre.es)

Restaurant   
Cases de  
**Son Sant Martí**

Ctra. de Muro a Can Picafort, km. 8  
Tel./fax 971 53 74 50 - Apartado 2 - 07440 MURO  
(Mallorca - Illes Balears)  
e-mail: [info@casesdesonsantmarti.com](mailto:info@casesdesonsantmarti.com)  
[www.casesdesonsantmarti.com](http://www.casesdesonsantmarti.com)

# Editorial



Fèlix Estelrich

En aquest nombre del mes de maig donam informació d'altres pobles com Muro, Sa Pobla, Pt. Alcúdia, Inca, Artà i Colònia de Sant Pere. És veritat que va caure molta d'aigua el dia 3 d'aquest mes igual que si ens diguéssim que ens podíem preocupar dels pobles que tenim a la vora per saber qualque cosa d'ells i d'ací ara, ells de nosaltres.

La Internet, que és un medi de comunicació "d'alt estandig", per dir-ho d'alguna forma, pensam que ha fet tornar els joves individualistes. Ho saben quasi tot o es poden informar de tot. Així, les revistes queden un poc vingudes a menys. Estan discriminades i nosaltres en molt d'optimisme volem comunicar Can Picafort amb els pobles que tenim a la vora sense perjudici de les seves creacions individuals.

En aquest nombre també feim ressonància de les primeres comunions que es celebraran aquest anys. La gent, encara que existeixi la crisi, podrà estar més informada del que vulgui comprar per l'esdeveniment de la primera comunió.



Imatge de primera comunió.

**PERMITELE UN CAPRICHIO !**



**AUTOLAVADO BIBILONI**

- \*Puenete Lavado**
- \*Lavado a Presión**
- \*Aspiradores**
- \*Cambio de aceite**

**En Polígono Industrial Ca'n Picafort**

Dicen que las  
estrellas transmiten  
tranquilidad...  
Es verdad.



Mercedes-Benz

**TALLERS  
BERNAT BIBILONI, S.L.**

Taller Autorizado Mercedes-Benz  
C/ Solar, 1  
07458 Polígono Industrial Can Picafort  
Can Picafort (Balears)  
Tel: 971 85 06 96

**Continuación del juicio de la audiencia provincial de Palma, de la niña presuntamente maltratada en Ca'n Picafort. Está pendiente de sentencia.**



## **Los peritos del Consell dicen que la niña de Can Picafort presuntamente fue violada.**

Las psicólogas descartan que la menor fabule o que esté manipulada. La perita, psicóloga del Consell de Mallorca examinaron a la niña que presuntamente fue maltratada y violada por su padre en Can Picafort cuando tenía entre uno y tres años. Lo manifestaron durante la tercera sesión del juicio que se celebró el día 28 de abril pasado. Las psicólogas también coincidieron en que había un conjunto de síntomas que se desprendían de los mismos actos traumáticos.

Una de las especialistas explicó que la víctima le había explicado que su padre la hacía daño en los genitales y en el ano y que su madre le golpeaba con el palo de la fregona.

Por otro lado el forense declaró que no apreciaba lesiones en la niña en la zona genital ni en el ano. El facultativo si apreció hematomas en los muslos que parecían hechos por dedos humanos. También apreció una verruga y dijo que alguien se la tuvo que contagiar.

Una pediatra manifestó que el ano de la niña se dilataba con facilidad.

De cuatro peritos médicos, tan sólo uno de ellos, el que fue solicitado por la defensa, declaró que no apreciaba lesiones en la zona genital de la niña. El resto de los especialistas dijeron que tanto las lesiones como el contagio de los hongos eran consecuencias de abuso sexual.

BAR RESTAURANT



**SA CANYA**  
*nova*

NUEVA GESTION  
NUEVA CARTA  
COCINA MALLORQUINA  
ABIERTO TODO EL AÑO

Tel. 971 85 30 50  
Paseo Colon, 151 / 07458 Can Picafort MALLORCA

— Fruits —

**Ca'n Biniaco**

— Tel. 971 85 20 60 —

**Venta al por mayor de frutas y verduras**



REPARTO DIARIO:  
Supermercados, Restaurantes  
Cafeterías, Hoteles

**FRUTERIA - Venta al detalle**  
Ctra. Artà-Alcúdia s/n  
CAN PICAFORT

# NOTÍCIES ...

Federico Álvarez, tras presentar el balance correspondiente al 2009, nos informa que el Hospital de Inca ha aumentado un 22% el número de intervenciones quirúrgicas.



Un ambiente alegre, acompañado de un estupendo día, donde el Sol nos brindó su mejor esplendor para que así pudieran lucirse todas las exposiciones .

Felicidades porque un año más han culminado las expectativas de la gente, tanto del pueblo como las de los ocasionales visitantes.

La organización de este torneo de fútbol no tiene ningún fin lucrativo. Su filosofía se basa en que los niños puedan aprender, disfrutar, sentirse importantes y beneficiarse de su participación activa en el deporte colectivo del fútbol, con el apoyo de cualificados profesionales.

Por este motivo desde la Revista de Can Picafort queremos felicitaros.



Nos satisface saber a través de diferentes medios de comunicación las declaraciones del Alcalde Rafael Gil. Nos cuenta sobre los problemas ya solucionados que había anteriormente con la policía del pueblo. Comenta que desde que existe el nuevo Jefe de Policía todo está arreglado.

# PÁGINA NÁUTICA



## Es Mollet Restaurant

Cuina mediterrània  
Pizzes de caràcter natural  
Pizzes per a celíacs  
Bodega selectiva  
971 85 05 66 Can Picafort



*Puerto Deportivo  
Ca'n Picafort*

C/. Isabel Garau, 78 • Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 00 10 • Fax 971 85 24 21  
pdcanpicafort@telepolis.com



TAPICERIA EN GENERAL

## Dominguez



NÁUTICA - TARIMAS FLOTANTES  
TOLDOS - TOLDOS RÍGIDOS - LONAS  
AUTOMÓVILES - HOGAR - ETC.

Avda. del Gran Canal, 21 y 23 - LAGO MENOR - 07410 PTO. ALCUDIA  
Tel. Móvil: 610 22 90 23 - Fax: 971 89 10 84 - [www.tapiceria-dominguez.com](http://www.tapiceria-dominguez.com)



**megamarine.es**  
Ahora: Baterías todo tipo  
Para coches, naves, jetski, motos etc.

**PREPARE YA SU BARCO**

También accesorios nauticos - Tienda nautica  
Repuestos - Baterías - Bujías - etc.

**Departamento de Ventas**

L.C. Wolff 646 489 853 o 971 851 105  
megamarine - 6222 8 6222

C/. Pedreres 2-4 - 07458 Polígono Ind. Son Bauló  
CAN PICAFORT



CAN PICAFORT



GLASS BOTTOM BOAT

VOYAGES MARITIMES  
BOAT TRIPS  
AUSFLÜGE AUF DEM MEER

RESERVAS TEL:  
664 796 046  
664 671 582

[www.excursiones-maritimas.com](http://www.excursiones-maritimas.com)  
Formentor · Parc Natural ·  
Cap Menorca · Cap Farrutx ·

## SpeedBOAT



## UNIVERSITAT OBERTA PER MAJORS A CAN PICAFORT



Universitat de les  
Illes Balears

### DIJOURS 20 DE MAIG

#### Com eren els primers Jocs Olímpics?

Antònia Soler i Nicolau, professora del  
Departament de Filologia Espanyola



Ajuntament de  
**SANTA MARGALIDA**  
Àrea de Joventut i Cultura

### DIJOURS 27 DE MAIG

#### Oscil·lacions del nivell de la mar: marees seques, rissagues, oratge...

Climent Ramis Noguera, professor del Departament de Física

### DIJOURS 3 DE JUNY

#### La imatge turística de Mallorca als segles XX i XXI

Antoni Vives Reus, professor del Departament de Ciències Històriques

## A LES 19 H. AL CENTRE CÍVIC DE CAN PICAFORT



### **AUTOS SOCIAS PERELLÓ**

C/. Joan Ordines, 19  
Sta. Margalida  
Tel. 971 523 396



**Sa Pobla.** La Policía Local tuvo que desalojar a tres familias por inundación de sus viviendas. Además se registraron numerosos incidentes. Los caminos que circundan el Parque Natural de s'Albufera no pudieron soportar la tormenta. La lluvia dejó centenares de ciudadanos atrapados en sus vehículos en diferentes puntos de Sa Pobla.



**Muro.** El agua corría a caudales, por su elevado nivel, los incidentes no fueron graves.” *Però ,allà a on penses que no hi plou a vegades no hi poden estar de goteres.”*

**Sta. Margalida.** Destacan 13 intervenciones de emergencia. Los sembrados quedaron a ras de suelo debido al peso del agua. “ *No diguis blat fins que no el tenguis dins el sac*”.



Edificio Aparthotel Picafort Beach  
Paseo Antonio Garau  
(Frente Playa)

Tel. 971 85 00 28  
CAN PICAFORT  
MALLORCA

**DISBALMU, S.L.**  
MIMBRERIA MARRATXI  
C/. Conradors, parcela 28 - Poligono Marratxi  
Tel: 971 60 41 77 - Fax: 971 60 41 78

**DISBALMU, S.L.**  
MUEBLE RUSTICO Y MODERNO  
MIMBRERIA MARRATXI  
MOBILIARIO PARA HOSTELERIA  
**ESPECIALISTAS EN MUEBLES DE HOSTELERIA**  
DISTRIBUCION DE MOBILIARIO, CANA,  
MIMBRE, MADERA, TAPIZADOS,  
CUADROS, MARCOS Y ESPEJOS

# Correllengua 2010 Alcúdia y Pto. Alcúdia



# Els Ajuntament i la crisi



Davant la crisi financera, econòmica i fiscal existent i que afecta de manera severa a l'ajuntament de Santa Margalida, cal prendre mesures urgents i inajornables, que a hores d'ara brillen per la seva absència a l'acció del equip de govern.

Als darrers deu anys han estat anys d'excessos en la despesa municipal, una despesa afavorida per el "boom" immobiliari i per l'endeutament municipal, que fa que avui en dia sigui un problema que ja és aquí i que se sofreix de manera brutal.

L'administració Central i Autonòmica han posat en funcionament plans d'austeritat pels propers anys, parlant clar de retalls a la despesa, però malgrat la dolorosa realitat res s'ha fet fins ara a aquest municipi, a part de malgastar en termes generals el 500 milions del Pla Estatal 2009 y 2010.

Aquesta crisi que afecta l'ajuntament, no ha fet més que començar i caldran decisions importants i decidides per escòmetre em certes garanties el repte que tenim com és el de assolir un futur em garanties que salvaguardi els drets bàsics del ciutadans.

Els números que coneixem són preocupants, i dic "els que coneixem" ja que el Batle s'ha negat em rotunditat durant tota aquesta legislatura a complir la seva promesa de fer una auditoria externa als comptes municipals, eren temps en que anava de la ma del President Matas, un incompliment que posa de manifest una manca de transparència i obscurantisme a la gestió municipal que ha presidit la gestió del Batle en aquesta legislatura.

Es notori que l'administració municipal ha sofert una baixada important a la recaptació dels seus ingressos, i pel contrari s'ha hagut d'assolir increments de despesa no justificada, salvant la majoria de vegades aquest dèficit em nous endeutaments bancaris.

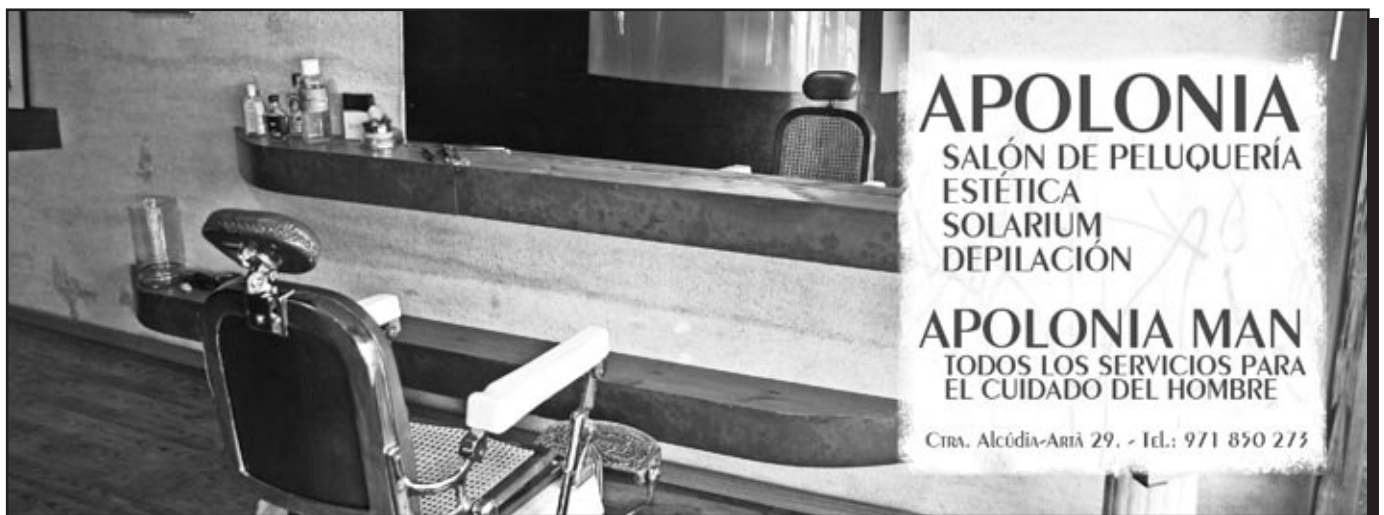
Durant els anys de "bonanza" se varen cobrir les despeses municipals em ingressos extraordinaris provinents del "ladrillo" o de l'especulació urbanística, i se crearen estructures que avui estan sobredimensionades i que no tenen cap necessitat social ni molt manco tenen cap futur.

**"SA  
NOS  
TRA"**

**CAIXA DE BALEARS**

*Pizzeria-Bar  
Junior's*

Tel. 971 52 30 48 - Sta. Margalida



Aquesta situació provoca que serveis bàsics per a la ciutadania estiguin en perill ja avui en dia, i no en parlem d'aquells altres que només foren simples promeses electorals d'impossible compliment, o aquells que se crearen per simple corrupció, "enchufisme" i clientelisme polític.

Per un altre part els ingressos se veuen afectats per la crisi global, i no tan sols els provinents del sector immobiliari (IBI, ICO; Increment del valor dels terrenys, convenis urbanístics, taxes lligades a la construcció,...) si no que també d'altres com la participació en els Fons Estatals i d'altres Administracions públiques.

Ara aquesta manca d'ingressos obliga a una cura de

"adelgazamiento" que per una altre part la pròpia llei obliga, i una de dues o se disminueixen les despeses o s'augmenten els ingressos, i aquests ingressos només poden augmentar per dues vies: més impostos o més endeutament.

Farà falta una bona cura d'humilitat, molta senzillesa i molt més tarannà democràtic i ideològic, així com una forta dosi de veritat als responsables polítics que hauran d'afrontar aquesta situació, provocada per una col·lecció variada tafurs, a un futur no massa llunyà.

Miquel Cifre

Portaveu Grup Municipal Socialista.

<p><b>Restaurante</b> <b>Don Denis</b></p> <p>Reservas al Tel. 971 851 126</p>  <p><b>LA CASA DE LAS "TAPAS" Y LOS "PA AMB OLIS"</b></p>	<p><b><i>Para Picar</i></b></p> <p>Mejillones Marinera Almejas Marinera Langostinos Cocidos Gambas a la Plancha Gambas al Ajillo Sepia a la Plancha Boquerones en Vinagre Boquerones Fritos Anchoas de "l'escala" Calamarines Madrileña Bocaditos de Salmón Escalibada de Bacalao Marinado</p>	<p>Patatas con All i Oli Patatas Don Denis 3 salsas Dátiles con Bacon Croquetas de Pollo Choricitos al Vino Pimientos del Padrón Pinchos Morunos Jamón Ibérico (Bellota) Langosta a la plancha especial D.D. Navajas Chipirones Tortilla española Pan de ajo Variado de Embutidos Ibéricos Pulpo a la Gallega</p>
--	--	---



***Famanaco***  
PANADERIA • PASTISSERIA  
BOMBONERIA

Passeig Colom, 46  
Tel. 971 85 02 36  
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)



**PEIX BADIA**

Embarcacions pròpies  
Peix fresc i congelat  
Servei a restaurants

**Passeig Colón, 44, Can Picafort**  
**Tel. 971 851 495**



**Bodas Comuniones**  
**Banquetes**

**RESTAURANTE  
CELLER  
CA'S  
CHATO  
RESERVAS**

Ctra. Alcúdia-Artà, Km 23- Ca'n Picafort  
**TEL. 971 85 01 19**

## PROJECTE D'ORDENACIÓ DE Ma-12 CAN PICAFORT CLAU: 09-11.0-M

El projecte situa les obres entre el PK 21+000 i el PK 23+000, coincidents amb la travessera de Can Picafort. Actualment a la travessera hi trobem tres cruïlles semaforitzades (Carrer de Josep Trias, Carrer de Hernán Cortés i Avinguda Golf) Aquestes interseccions actuals són insuficients per donar una resposta adequada i segura a la quantitat de vianants que en època estival, creuen la carretera.

La configuració actual del tram té un ample de vint-i-dosmetres entre voreres distribuïts en un carril de circulació per a cada sentit i vials de servei lateral a tots el recorregut. Per separar els vials de servei amb la calçada principal hi ha una zona enjardinada d'un metre d'ample aproximadament. Actualment estan permesos els girs a l'esquerra a totes les interseccions.

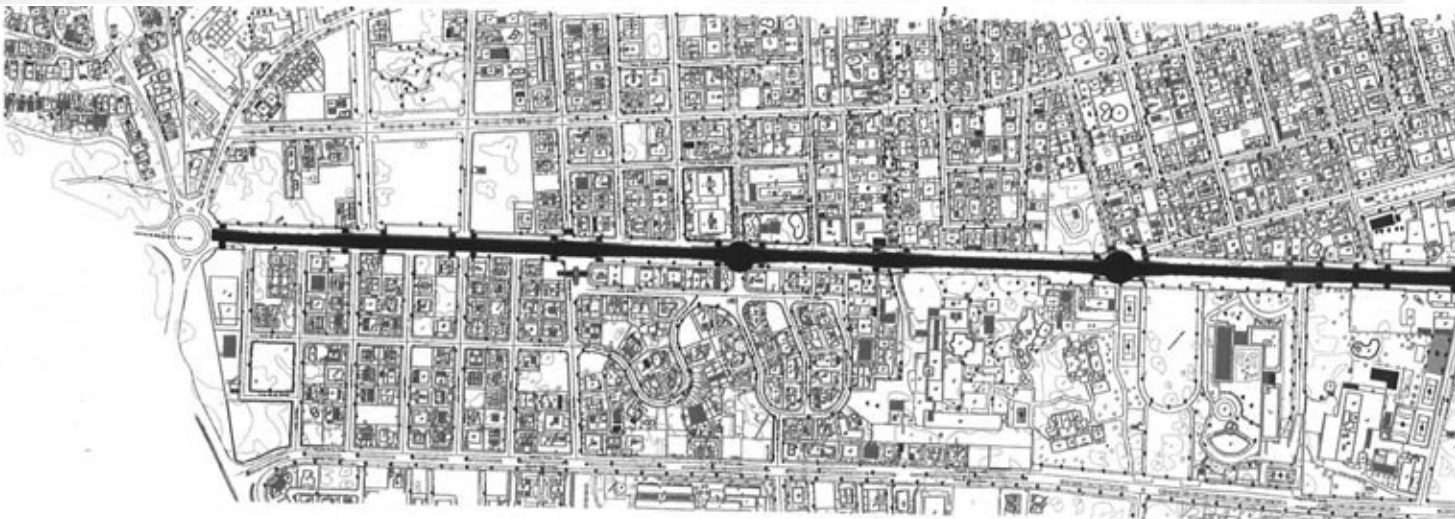
El projecte preveu la creació de passos de vianants a tot el tram amb illetes de separació de carrils per tal que els vianants travessin en dues vegades i així només pendents d'un dels sentit de circulació en cada pic. Amb aquestes illetes s'impediran els girs a l'esquerra, per la qual cosa s'executaran tres rotondes, una al carrer Costa i Llobera, altre al carrer Ran de Mar i un altre a la avinguda Golf per poder efectuar els canvis de sentit, essent així les maniobres més segures i fent més fluid el trànsit. La solució adoptada resol l'ordenació del trànsit de vehicles i peatons d'una manera funcional i eficient, tenint en compte totes les restriccions imposades per la realitat física de la zona i la necessitat de reservar espais suficientment amplis per a vianants.

A més es preveu el reforçament del ferm, amb un total de sis cm de mescla bituminosa, distribuïts en tres cm de mescla AC16surf B60/70s i una capa de rodadura de tres cm de gruix de mescla BBTM8BM-3c amb àrid porfídic.

Les voreres exteriors i els passos de peatons es pavimentaran amb paviment tipus stone-tile i les illetes interiors, es pavimentaran amb empedrat de pedra calcàrea.

Tot el vial afectat per les obres serà dotat de les marques horitzontals i la senyalització vertical adient.

El termini d'execució de les obres és de sis mesos,



## RESUM DE PRESSUPOST

CAPITOL	RESUM	EUROS	%
01	DEMOLICIO I MOVIMENT DE TERRES.....	91.593,78	17,25
02	PAVIMENTACIO.....	338.123,19	63,68
03	SENYALITZACIO.....	25.368,81	4,78
04	PLANTACIONS.....	2.419,12	0,46
05	PARTIDES ALÇADES.....	63.500,00	11,96
06	SEGURETAT I SALUT.....	10.000,01	1,88
<b>TOTAL EXECUCIÓ MATERIAL</b>		<b>531.004,91</b>	
19,00% Despeses i benefici industrial.....		100.890,93	
16,00% I.V.A.....		101.103,33	
<b>TOTAL PRESSUPOST CONTRACTA</b>		<b>732.999,17</b>	
<b>TOTAL PRESSUPOST GENERAL</b>		<b>732.999,17</b>	

Puja el pressupost general l'esmentada quantitat de SET-CENTS TRENTA-DOS MIL NOU-CENTS NORANTA-NOU EUROS amb DISSET CÈNTIMS

, a Gener 2010.



Consell de  
Mallorca

■ Departament d'Obres Públiques  
Direcció Insular de Carreteres

Títol Projecte:

PROJECTE ORDENACIO DE MA-12 TRAVESIA CAN PICAFORT

Títol Plànol:

Escola:

PLÀNOL PLANTA GENERAL ZONA ACTUACION

1:2.000

Situació:

TERME SANTA MARGALIDA

L'Enginyer Autor del Projecte

L'Enginyer Director del Projecte

Sgt. Jesus Valls de Soto

Sgt. Joan Rius Fontane

L'Enginyer Cap del Servei

L'Enginyer Tècnic d'Obres Públiques

Sgt. Cristòfol Mestres Giménez

Sgt. Ignasi Galvez Trueta

Núm. Plànol:

Full n.º:

Clau:

Data:

Modificat:

03

1

09-11.0-ML

GENER-2010



# Propostes presentades pel Grup Municipal Socialista a l'Ajuntament per afrontar l'atur i la pèrdua de patrimoni



Aquesta és una de les propostes presentades pel Grup Municipal Socialista a l'Ajuntament, com se veu té una doble finalitat: em un mateix projecta afrontar l'atur i la pèrdua de patrimoni:

Vist que el Govern de les Illes Balears destinarà 8 milions d'euros als Ajuntaments per a contractar treballadors en situació d'atur. Aquesta iniciativa s'emmarca al Pla d'Ocupació de les Illes Balears (POIB) eina clau per fer front a l'actua'l crisi econòmica creant llocs de feina que, al mateix temps, contribueixen a realitzar obres d'interés públic o social.

Hi ha de temps fins al 21 de maig per presentar projectes en el SOIB. És contractes seran d'entre 4 y 6 mesos. Totes les persones contractades per aquestes obres tindran que estar em situació d'atur, donant prioritat als parats de llarga duració, persones que no poden accedir a cap prestació, persones em discapacitat i majors de 45 anys.

Vist que el nostre municipi té uns dels patrimonis arqueològics més valuosos de l'illa, i que està em un estat d'abandó absolut, i que necessita de manera urgent la seva restauració i rehabilitació per evitar més encara la seva degradació i em algun cas la pèrdua irreparable d'aquest patrimoni.

Instem al Batle a que em la màxima urgència ordeni elaborar un projecta municipal que contempli la rehabilitació d'aquest patrimoni, a la fi d'evitar em lo possible aquest mal que ocasiona la deixadesa pública de tans d'anys, i que sigui presentat al POIB al efecte de que em el mateix temps serveixi per a la finalitat social pel que s'ha creat aquest pla.

Grup Municipal Socialista Ajuntament Santa Margalida

**CM Serra**  
F R I S E U R  
H A I R D R E S S I N G  
P E R U Q U E R I A  
L U X U R Y H A I R C A R E

Via Suissa, 68  
Can Picafort  
971 85 14 42  
626 77 89 78

**UN CORTE PERFECTO ES EL  
COMIENZO PARA CREAR EL LOOK  
QUE MEJOR TE DEFINE**

# Mestresses de casa

*i acció social*



Como ya os dijimos en el número anterior, todas las actividades terminaron el pasado mes de Abril excepto el baile, que finalizará a finales del presente mes de Mayo. Hace poco que nos comunicaron del instituto de la mujer que, debido a la crisis que padecemos, no contáramos para este año con subvención alguna y no sabemos todavía que nos dirán las otras instituciones. De todas formas, aún

es pronto para hacer planes. Según la información que vayamos recibiendo os la iremos dando.

Os queremos informar de que el próximo 30 de Mayo pensamos montar un rastro para recaudar fondos para la Asociación y para una ONG. Esperamos que acuda mucha gente especialmente nuestras socias, de las que necesitamos su colaboración porque el evento es para una buena causa.

Una siempre se sorprende de cómo las mentes machistas actúan ante un ser

inferior físicamente, como es la mujer, pero no mentalmente. Puede que en lo síquico seamos más fuertes, al menos las que pueden aguantar tanta presión y tienen el coraje de denunciar los malos tratos tanto físicos como síquicos. Aún así, más mujeres acaban de fallecer a manos de sus parejas, hechos lamentables que nunca deberían de producirse.

Los mecanismos de protección de las víctimas deberían de ser más eficaces y protegerlas más. Y en esto es fundamental la colaboración familiar y ciudadana.

PASTELERIA  
CAFETERIA

GRAN BAHIA



PA, BERENARS, CAFES, PASTES, INFUSIONS, XOCOLATA,  
ENSAÏMADES I TARTES D'ANIVERSARI PER ENCÀRREC



**Artà.** La asociación Alternativa al Tren Red de Movilidad de Llevant ha denunciado que la Consellería no les ha enviado aún el expediente del proyecto Tren-Tram.  
Artà superó la inundación.



**Colonia de Sant Pere.** Es uno de los pocos pueblos de la costa que conservan su tipismo. En algunas partes se libró de las aguas torrenciales.

**Son Serra de Marina.** Sabemos que es un núcleo de población dentro del término municipal de Santa Margarita y destacan las playas vírgenes de Sa Canova y Son Real.

Las aguas torrenciales del 3 de Mayo no le hicieron mella por estar situado a un alto nivel del mar.



GESTIÓN ADMINISTRATIVA, FISCAL, LABORAL Y CONTABLE  
**GESTORIA SEBASTIÁN PASTOR, S.L.**

Costa i Llobera, 26 - B - Tels. 971 85 00 66 / 971 85 00 38  
Fax: 971 85 10 86 - 07458 CA'N PICAFORT  
Móvil oficina: 677 49 39 93 - e-mail: gestoriapastor@pastorsa.com

**HERO MEC NICA, S.L.**



**TALLER MULTI MARCA**  
AUTOMÓVILES, VEHÍCULOS INDUSTRIALES  
Y AGRÍCOLAS

Pol. Ind. Ca'n Picafort  
Tel. / Fax: 971 852 381  
taller@pastorsa.com  
www.pastorsa.com

# NOTÍCIAS ...



**En Inca.** Inundación en el Colegio Miguel Durán y Saurina, sufrió los efectos de la lluvia, sin embargo no tuvieron que suspender las clases.



**Puerto de Alcudia.** El acceso al pueblo tuvo que ser cortado para evitar la circulación de personas y vehículos.



**En Can Picafort.** Las lluvias torrenciales hicieron caer la pared del Hotel Gran Vista. Cinco coches que estaban estacionados sufrieron graves consecuencias.



**taller bravo ferrer**  
971 85 19 62 - can picafort

Ven a visitarnos en Jaime II, 59  
justo detrás del Restaurante Marisco,  
ó pídanos cita a los tels: 971 85 19 62 - 635 465 311.

*Ahora en Can Picafort, todo lo que su coche necesita  
lo tiene en un solo lugar.*

*Mecánica integral, cambio de aceite, aire acondicionado,  
diagnos, frenos, neumáticos, baterías  
y mucho más.*

*Sevicio profesional.*

*Equipos de última generación.*

# EL PSICÓLOGO RESPONDE



**Lola Pujadas Sánchez**  
Psicóloga Colegiada B-00858  
Psicóloga Terapeuta acreditada por  
la E.F.P.A.  
(Federación Europea de Especialistas  
en Psicoterapia)  
Especialista en Psicología del trabajo  
y las Organizaciones  
Técnico Superior en P.R.L.  
(Prevención de Riesgos Laborales)

## Cualquier problema de pareja, hijos, trabajo... recibirá contestación en esta sección

**P-** Somos una joven pareja con un niño de tres años que está al cuidado de mi madre porque los dos trabajamos. En un principio le llevábamos el niño a su casa pero hace un año que enviudó y, aunque conserva su casa, ahora vive con nosotros. El problema es que ella tiene mucho carácter y prácticamente dirige la casa y dispone sobre todo lo que hay que hacer, causando discusiones continuas entre mi marido y yo, en especial sobre la educación del niño. Me cuesta mucho trabajo enfrentarme con ella porque pienso que nos está ayudando y además todavía está muy afectada por la muerte de mi padre.

**R-** Esta situación se está dando en muchos casos, principalmente debido a la crisis y a la necesidad de trabajar los dos fuera de casa, dando lugar a que muchas

parejas recurran a los abuelos para el cuidado de los hijos. En un principio esto es bueno si aplicamos el tópico de que “los padres están para educar y los abuelos para consentir”. En vuestro caso no es así, ya que me dices que tu madre está asumiendo todas las funciones, poniendo en peligro vuestra relación de pareja y vuestra responsabilidad como padres.

Es necesario que mantengas una seria conversación con ella para hacérselo entender, sin que ello suponga una ruptura entre vosotros. Durante un año le habéis dado soporte a su dolor y tal vez sea el momento de replantearos de nuevo la situación por varias razones. En primer lugar, si la economía os lo permite, lo mejor sería llevar el niño a una guardería o “escoleta” para que tenga contacto con otros niños de su edad y aprenda a

compartir. Es conveniente que tu madre, todavía joven, vuelva a su casa y se adapte a su nueva situación. Tu madre debe ser un apoyo para vosotros pero nunca la que organice vuestra vida y en especial la educación del niño. Puede que al principio encuentre molesta pero con el tiempo las cosas se irán suavizando si os mantenéis firmes en vuestra actitud. Aunque al principio sea duro, el resultado será beneficioso para todos, fomentando su autonomía, reforzando vuestra intimidad y en especial la forma de educar a vuestro hijo.

**P-** Tengo 23 años y salgo con un chico desde hace seis. Es algunos años mayor que yo, y me ha propuesto ir a vivir con él. Nos llevamos bien y nos queremos mucho pero problema es que he conocido a otro chico con el que conecto muy bien y no sé



**CONCEPT NAILS**  
PARA UÑAS FASCINANTES

y  
**PELUQUERÍA**  
TEL: 678 535 246

ESTAMOS A SU ENTERA DISPOSICIÓN PARA  
ATENDER INDIVIDUALMENTE.  
SUS CONSULTAS EN NUESTRO INSTITUTO

CARRETERA ALCUDIA - ARTÁ Nº 49 - 07458 CAN PICAFORT

Peluquería - Hairdressers

Friseur Salon - Salon Coiffure



**Katyna**  
Unisex

C/ Passeig Colón, 67 - Tel. 971 85 22 08 - 07458 Can Picafort

como decírselo para no hacerle daño.

**R-** Realmente estás en una situación complicada, sobre todos cuando se trata de decidir sobre los sentimientos. Cuando dices que no quieres hacerle daño, piensa que el daño te lo estás haciendo a ti misma y que la duda es motivo más que suficiente para tomar una decisión. Ahora es el mejor momento antes de iniciar una convivencia en común, ya que el daño se le harías si se entera por otras personas antes de que tú hables con él. Seguramente lo pasará mal, pero no es sano permanecer con alguien por compasión.

Habéis iniciado la relación siendo todavía muy jóvenes y a veces se confunde el amor con las ganas de pasarlo bien y tener una pareja para compartir tiempo y aficiones. Durante todo este tiempo seguramente os habéis beneficiado los dos de la relación pero a medida que se madura se van cambiando los intereses, los diferentes puntos de vista y a veces también los intereses sobre la otra persona. Es el momento de hablar claro y pensar en ti misma y en tu futuro antes que dejarte llevar por la inercia de la relación.

**P-** Tengo 32 años y en los últimos veces mi vida se ha convertido en una pesadilla. Hace tres meses que mi empresa ha cerrado y ahora estoy en el paro. Tenía una relación desde hace 4 años y mi novia me ha dejado porque ha empezado a salir con otra persona que además era amigo nuestro desde hace tiempo y por último el mes pasado tuve un accidente de coche que me dejado secuelas y me he quedado sin coche.

**R-** Como ves las cosas a veces se presentan de golpe y nunca vienen solas, realmente estás pasando una grave crisis a todos los niveles. **Una crisis se caracteriza por una serie de acontecimientos vitales que se presentan en forma de triada: Imprevisible, Inevitable e Incontrolable.** Todo lo que me cuentas reúne estos tres elementos, causando una desestabilización emocional y en tu caso afectando también la salud y la economía.

Una crisis obliga de alguna forma a un replanteamiento vital para adaptarse a la nueva situación. Requiere un proceso de cambio, acompañado de dolor y un sinfín de dudas acerca del futuro. La crisis en sí no tiene por qué ser

negativa, puede verse como un fracaso pero también como una oportunidad. Me gustaría que reflexiones sobre ello ya que en tu caso no depende solo de ti lo que ha sucedido, pero sí las medidas que puedes tomar al respecto, viéndolo como una oportunidad para desarrollar nuevas estrategias, encontrar un nuevo trabajo, hacer nuevos amigos y ganar en madurez y crecimiento personal.

Posiblemente vuestra relación no fuese lo suficiente sólida o tal vez no estuviésteis tan unidos, por el hecho de que cuando más necesitabas el apoyo de la otra persona, haya finalizado la relación. Lo que en psicología se llama Inteligencia Emocional, es la capacidad de adaptación a las nuevas situaciones y ello requiere esfuerzo y sacrificio, busca en estos momentos la compañía de viejos amigos y de tu familia para recibir el apoyo que necesitas y céntrate sobre todo en recuperar la salud y el estado de ánimo.

Para hacer tu propia consulta a nuestra psicóloga, de forma totalmente anónima, envía un email a la dirección de correo electrónico :  
[consultoriocanpicafort@gmail.com](mailto:consultoriocanpicafort@gmail.com)



*Boutique*  
**TRAMPAS**  
*Magdalena & Marilén*

C/. Paseo Colón, 108 - Tel. 971 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

# PASTOR

Carrer Es Clavet, 10 - 07450 Sta. Margalida - Tel. 971 52 31 31  
Fax 971 52 37 95 - [pastor@pastorsa.com](mailto:pastor@pastorsa.com)

Pol. Industrial Can Picafort - Carrer Pedreres, s/n. - 04758 Can Picafort  
Tel. 971 85 25 89 - Fax 971 85 26 45 - [magatzem@pastorsa.com](mailto:magatzem@pastorsa.com)  
Oficina Palma:

Ter, 12 baixos 2 - Polígono Son Fuster - 07009 Palma - Tel.971 47 29 45

[www.pastorsa.com](http://www.pastorsa.com)



ASOCIACION HOTELERA  
DE CAN PICAFORT



## "LAS ASOCIACIONES HOTELERAS DE ALCUDIA Y CAN PICAFORT FINALIZAN EN BILBAO SU PARTICIPACION EN LAS FERIAS DE INVIERNO Y PRIMAVERA"

El calendario de ferias en las que participan las Asociaciones Hoteleras de Alcudia y Can Picafort, finaliza el domingo 9 de mayo con la clausura de la feria "Expovacaciones"

Desde el pasado mes de noviembre han estado presentes en la **World Travel Market** (Londres), **Fitur** (Madrid), **ITB** (Berlín), **Salón Internacional de Turismo de Cataluña** (SITC) y **Expovacaciones** (Bilbao)



En algunas de ellas los municipios de Santa Margalida-Can Picafort y Alcudia tienen espacio propio y en otras se acude en colaboración con el Instituto Balear de Turismo (Ibatur). En la imagen aparecen la presidenta de las Asociaciones Hoteleras, Margarita Socías, la Regidora de

Turismo Cati Mas y la informadora turística Angie Lampe en el stand municipal de la pasada feria ITB de Berlín.

Además de los contactos con los profesionales del sector, conocer los avances y estado de ventas de los principales mercados, informarse de las novedades y acciones que realizan los destinos competidores, una parte fundamental es la atención al cliente final que asiste a estos eventos para decidir sus vacaciones o para conocer más sobre el destino que han elegido.

La información más solicitada además de las opciones de alojamiento, son las actividades que se pueden realizar y recomendaciones sobre restauración, compras, programas artísticos y eventos.

Aunque el mercado español sigue la tendencia de los otros mercados emisores, reservas de último minuto, tanto en Barcelona como en Bilbao ha sido mucho el interés por los municipios de la zona norte y las actividades para hacer en familia, senderismo y naturaleza. En el norte de España el sol y playa sigue siendo el segmento que de pierta mayor interés.

Ahora las próximas citas serán a final del verano y los esfuerzos de las Asociaciones Hoteleras se centran, con el apoyo de los respectivos Ayuntamientos, en la organización del **Segundo Encuentro Profesional con los Tour Operadores** que trabajan en la zona. La jornada tendrá lugar el 11 de junio, iniciándose en Alcudia y finalizará en Son Real.



**Cortinajes,  
Tapicería y  
Textil del hogar  
Can Picafort**

Ctra. Artà - Alcúdia, 97 • Tel / Fax **971 85 11 76**  
07458 CAN PICAFORT



**GARAU**  
FERRETERIA

SANTA MARGALIDA

**971 52 34 75**

C. S'ABEURADOR, 10  
07450

CA'N PICAFORT

**971 85 06 37**

C. ISABEL GARAU, 27-B  
07458

MARIA DE LA SALUT

**971 52 55 43**

C. SON NEGRE, 14  
07519

# MAYO

Mi secreto es que...  
estoy separado y echo  
de menos a mi hijo.  
Quisiera poder cambiar  
esta situación y no se  
como hacerlo.



Mi secreto es que...  
estoy enamorada de  
alguien que vive en la  
península y no puedo  
hacer nada por estar  
cerca de él.



Mi secreto es que...  
me agobia mi jefe  
porque es un  
mujeriego y eso hace  
que sienta vergüenza  
ajena.



Mi secreto es que...  
quisiera que mis hijos  
fueran más  
comprensivos conmigo.



Mi secreto es que...  
mi mejor amiga abusa  
de mi confianza y no  
se como decirselo.



Mi secreto es que ...  
creo que mi mujer se  
está enamorando de  
otra mujer y no se que  
hacer al respeto.



Simplemente cuenta tu secreto mejor guardado al mundo, de manera totalmente anónima. No censuramos ningún tipo de expresión siempre y cuando el mensaje cumpla con las normas : Debe ser original y contener las letras del spam ( Mi secreto es que...)

## NORMAS

\*Los escritores tendrán de 9 a 25 años.

\*No se puede manifestar algo en contra de la dignidad de las otras personas.

\*Sus datos de correspondencia de e-mail serán incorporados con responsabilidad de datos del club del suscriptor de la revista de Can Picafort con confiabilidad.

**ENVÍA TU SECRETO AL E-MAIL**  
**[elsecretorevista@hotmail.com](mailto:elsecretorevista@hotmail.com)**



Karin Sitter

# FITOTERAPIA

## LA MEDICINA DEL PASADO, PRESENTE Y FUTURO



La fitoterapia es la medicina más tradicional y probada del mundo. Fitoterapia es una terapia en base a las plantas (flor, hoja, raíz, fruta, semilla). Las plantas que estamos usando denominamos plantas medicinales.

Los primeros usos curativos de algunas plantas remontan a unos 10'000 años en la India. Los documentos mas antiguos son de China (Herbolario de Shên Nung, 2'700 años antes de Cristo). La utilización de tratamientos naturales con plantas encontramos en todo el mundo. La practica es casi tan antiguo como el hombre.

Nuestra época está marcado por la búsqueda de una vida más sana, una vida sin tanta química, una vida con menos sustancias tóxicas. Así muchas personas desean utilizar un camino más suave e integral, que los capacite para la autoayuda, para mantener un buen estado de salud o para una recuperación más rápida de una enfermedad.

La fitoterapia consiste en el uso de las plantas con fines curativos y tiene excelentes resultados. Pero siempre hay alguna gente que intenta desprestigiarla. La mayoría de estos escépticos aun no han

tenido ninguna experiencia propia o no han tratado este tema a fondo. Yo personalmente tengo muy buenas experiencias con esta forma de terapia. En mi país de origen Alemania una gran parte de la población esta utilizando la medicina natural y la fitomedicina con una gran aceptación. Las farmacias alemanas estan llenas de medicamentos naturales. En los ultimos 10 años, que estoy viviendo aquí en España, podría darme cuenta de un cambio bastante grande hacia la medicina natural. Hoy en dia puedo encontrar en la farmacia española muchos medicamentos naturales. Estoy contenta

**La medicina natural**

Karin Sitter Moragues  
Profesional en Naturopatia  
N° COL: 2668

Paseo Colon, 137, 1°  
07458 Can Picafort  
Tel. 971 85 09 27  
Móvil: 687 611 702

Lu. - Vi. 10 - 13 hrs.  
Tardes con cita previa

**KARIN SITTER**  
CONSULTA DE NATUROPATIA  
CAN PICAFORT

[www.naturomedicinacanpicafort.com](http://www.naturomedicinacanpicafort.com)

**DROGUERIA  
FERRETERIA**

 **ferba**  
FERRETERIA BALEAR, S.C.L.

**MANDILEGO**

C/. Isabel Garau, 51 - CAN PICAFORT  
Tel. 971 850 107

**Mobles Payeras**

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 971 52 30 79 / Fax. 971 52 30 34  
07450 SANTA MARGALIDA - Mallorca

Via Suissa, 60  
Tel. 971 85 10 97  
07458 CAN PICAFORT - Mallorca

**expert** 

de este desarrollo y que los españoles están igualando casi las mismas opciones que tienen el resto de Europa.

Hay gente que ya esta muy abierta hacia la fitoterapia, otras personas tienen alguna duda. Lo veo muy normal porque entran en terreno abandonado. Frecuentemente estoy escuchando una pregunta: "A mi, me podría ayudar la fitoterapia?". Hasta ahora muchos han tenido solo poco contacto con esta clase de ayuda natural. Por eso dedico mucho tiempo a mis pacientes, estoy para las preguntas y intento contestar y solucionarlas.

Tradicionalmente, las plantas medicinales se han consumido en infusiones. Muchos de nosotros ya están utilizándolas en casa, por iniciativa propia. Sabemos recetas de los abuelos o de otra gente más mayor. Una infusión de manzanilla nos ayuda a tranquilizar una barriga dolorosa, una infusión de melisa nos da tranquilidad después de un día con mucho jaleo. Jengibre, hinojo o tomillo hay en muchas casas.

Hoy en día, gracias a algunos laboratorios de España, tenemos más fitomedicamentos (fitofár-

macos) a nuestra disposición en la farmacia. Hay fitofármacos en formas de pastillas, capsulas, comprimidos masticables, jarabes, infusiones, fluidos, cremas, geles. Todos estos medicamentos naturales juegan un papel muy importante en la prevención y en el tratamiento integral de muchas enfermedades. Algunos ejemplos del uso: nerviosismo, cansancio, insomnio, trastorno circulatorio, trastorno digestivo, catarros, problemas de los huesos, articulaciones o musculatura...

La elección y el uso correcto de fitofármacos garantizan prácticamente ningunos efectos secundarios importantes o graves. Gracias a la suavidad de su acción, las plantas medicinales son una fuente inagotable para la salud, para el bienestar, para la prevención y para un tratamiento eficaz y más natural para todas las edades y todo tipo de personas.

---

Karin Sitter Moragues  
Profesional en naturopatía  
(DE: Heilpraktiker, CH: Medico naturista)  
con consulta propia en Can Picafort,  
Internet: [naturomedicinacanpicafort.com](http://naturomedicinacanpicafort.com)  
Tel: 971 85 09 27  
Movil: 687 611 702

**Bar / Pizzeria / Restaurante:**  
Pizzas para llevar  
Pizzas zum mitnehmen  
Pizzas to take away

**MONACO**

Avda. José Trias, 15 - 07458 Can Picafort - Mallorca  
Tel. 971 85 03 74 - [www.monacocanpicafort.es](http://www.monacocanpicafort.es)

The advertisement features a large, stylized 'MONACO' sign in the foreground. In the background, there is a photograph of the restaurant building with several flags flying. An inset map shows the location of the restaurant on a street grid, with a red arrow pointing to the specific location. The text 'MONACO' is repeated at the bottom of the map inset.

Anímate !! Envía la tuya . . .

CONCURSO FOTOGRÁFICO



Nº1



Nº2



Nº3



Nº4



Nº5



Nº6



Nº7

ANÍMATE!! CONCURSA  
fotoconcursorevista@hotmail.com  
EL PREMIO TE ESPERA

FOTOS  
SELECCIONADAS  
MAYO

VOTA LA QUE MÁS  
TE GUSTE

LLÉVATE EL PREMIO AL MÁS VOTADO

# CONCURSO DE FOTOS



## CUPÓN DE VOTACIÓN

Mi voto es para:

Nombre del votante.....

Edad.....

Dirección.....

Población.....

Código postal.....

L.O.151999(lopd).Sus datos de carácter personal serán incorporados en un fichero con responsabilidad del Club del suscriptor. Para cualquier duda puede dirigirse a la dirección o tel. de la revista de Can Picafort.

RECORTE Y ENVÍE ESTE CUPON a las oficinas del Club del Suscriptor. Paseo Colón,nº32 bjos Can Picafort. 07458



PEUGEOT



PEUGEOT  
MOTION & EMOTION

# En Joan de sa barca

*Coses que passen*

L'altre dia, des de la meva barqueta, mentre esperava si els peixos picaven amb una mar molt tranquil·la, els meus ulls es fixaren en la platja, en la quantitat de sorra que es veia. Una vegada acabada la pesca, vaig retornar al port i, després de deixar la barca ben enllestida, vaig voler veure de prop el que passava amb la sorra. Així, vaig poder veure l'encert de l'administració de costes amb crear les dunes artificials amb l'estacada de canyet. En veritat han acumulat una gran quantitat de sorra que, una vegada ben escampada, han fet la platja com més gran mai havia estat des de la darrera regeneració. Així que enhorabona per tan profitosa idea de les dunes.

Ara cal veure el que passarà amb l'obra del final del carrer Marina a la platja de Son Bauló. Es diu que la platja ara serà més gran, amb més sorra pels banyistes. Jo, pobre mortal, tinc

les meves dubtes. Sembla que la mar, que sempre vol lo que és seu, deixarà la roca ben pelada més d'una vegada. No calia gastar tants de doblers per uns resultats tan pobres. Tota aquesta genteta de Son Bauló i Can Picafort, que els donaren la il·lusió de veure la connexió del passeig del carrer Marina amb el recent estrenat passeig del torrent, es pot dir que de moment l'han perduda. L'obra que s'ha fet ho demostra, que en el futur no hi ha cap possibilitat de que es pugui dur a terme la segona fase del projecte abans esmentat. Ara bé, mai es pot dir què passarà en el futur, doncs els desitjos dels polítics són de difícil pronòstic. Una cosa és el que diuen que volen fer i una altra el que en realitat fan.

Sembla que els nostres joves "mandamassos" volendeixar qualche obra per a la posteritat amb la construcció d'un nou edifici destinat a biblioteca pública. Sembla una



zona prou espaiosa, encara que a lluny de molts de veïns que no sempre tenen la facilitat de fer tres quilòmetres d'anada i tres de tornada. I jo dic: ara que la biblioteca està pràcticament al centre del poble i no te massa trull, com volen que la gent vagi a l'altra punta a veure la nova! Senzillament penso que hauran de transformar la nostra identitat cultural fins a un punt que la nostra necessitat per a la lectura sigui lo primer, cosa molt difícil ara mateix. No hi ha cap dubte que el propòsit es bo, però un tant agosarat cap a un terme mitjà. Per ventura les coses en el futur siguin d'una altra manera. Tot es veurà!

**ESTANCO  
LIBRERIA  
CASA ROSSA**

REVELADO DE  
FOTOS · FAX  
FOTOCOPIAS

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81  
07458 - Ca'n Picafort

EXPENDIDURIA Nº 1

**T  
A  
B  
C  
A  
S**

**Venta de Móviles  
Libres y Packs  
Vodafone**

Fax 971 85 08 14

**ADMINISTRACIÓN  
Y GESTIÓN SM S.L.**

Ctra Alcudia-Artá Nº 62

Teléfono (34) 971 85 10 50  
Fax (34) 971 85 17 72

administracion@gestionsm.es  
www.administracionygestionsm.es

*Comunió . . .*



*pels que la van fer,*



*pels que*



*l'han fet,*



*pels qui la faran,*

*Felicitats . . .*



**Burberrys**  
OF LONDON

EXCLUSIVIDAD  
EN  
ZONA  
NORTE



Paseo Colón, 25 -07458 CAN PICAFORT Tel. 971 85 26 96

Gran variedad de Modelos en trajes a 150,00€

Les quiero recordar que,  
independientemente de la moda en  
tejidos o colores, el traje de caballero  
es una prenda que puede valer para  
cubrir la mayor parte de necesidades  
de vestuario de un hombre.

Además es la prenda de más elegancia  
que se puede ofrecer a un hombre,  
sobre todo para estos eventos.



*Boutique*  
**TRAMP'S**

Trajes, Faldas, Vestidos, ... ideales para  
una ocasión especial, pudiéndole sacar  
partido durante mucho tiempo.

Ofrecen todo lo necesario para disfrutar  
de una temporada llena de "glamour"  
con sus mejores ofertas de moda y  
calidad al mejor precio.

Para conocer todos los detalles de las  
colecciones que posee Tramp's,  
acércate . . .



**MOSCHINO**

Y  
MUCHAS  
MÁS . . .

C/ Paseo Colón, 108- Tel. 971 85 03 12 07458 Can Picafort



**Ella**  
 General Luque, 17 Inca 07300  
 Tel.971 881 993  
[www.ella-novias.es](http://www.ella-novias.es)



*ELLA NOVIAS quiere demostrar que se puede estar impecable. Ponemos toda nuestra energía en seleccionar las colecciones para una mujer real con una vida dinámica que no quiere renunciar a su sensualidad.*



## *Flors i Detalls*

Cubrimos todo tipo de eventos,  
aconsejando a nuestros clientes  
lo mejor para cada ocasión,

En una frase diría :

“No hay arte sin emoción ni  
artesanía sin precisión.”

Les esperamos. . .

C/ Santa Ana, nº 26 MURO 07440

Tel. 871 999 999



## *Floristeria Teresa*

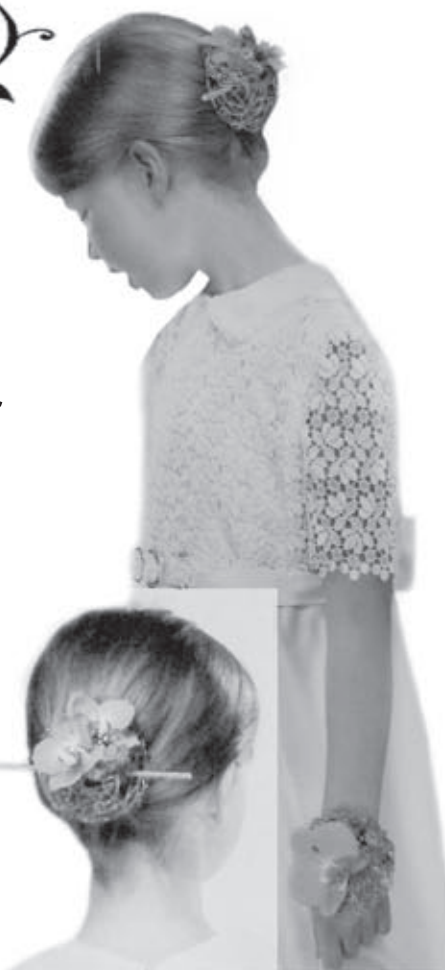
Conta'ns Joana, què ens aconselles per aquestes  
ocasions?

Per les primeres comunions, i per a les nines, consider  
que els ornaments de la primera comunió han de  
causar un efecte d'elegància. A la vegada han de ser  
còmodes i pràctics, així com també alegrar la vista,  
com no!

Crec que és una idea interessant decorar amb flors la  
línia de la cintura elaborant una agulla per la faixa, un  
cinturó decoratiu o formes subjectes als cabells, com  
per exemple les que adornen el recollit de la fotografia.  
En el cas dels nins... pens que venguin a veure'm!  
Estaré encantada de donar-los noves idees.

Paseo Colón, nº 7 Can Picafort 07458

Tel. 971 85 07 27



*Susi* vuelve a sus orígenes . . .

Es de agradecer que Susi haya vuelto a situarse entre nuestros comerciantes de Can Picafort ofreciéndonos ropa de talla grande y lencería interior para todas las edades.

Brindándonos diariamente su gran simpatía y su espléndido servicio haciéndonos llegar las últimas tendencias a esta parte de la isla. Es una gran suerte y comodidad para todos nosotros.

MODA Y LENCERÍA

Paseo Colón, 60 07458 Can Picafort Tel. 649 296 550



Dando fe de ello, quiero destacar a las profesionales, a Cristina como peluquera, que lleva más de 25 años en el sector, como a Maita la esteticista por su gran servicio a sus clientas, tanto las habituales como las ocasionales.

Teniendo en cuenta la amplia gama de productos y servicios que ofrecen.

*Nika*

PELUQUERÍA Y ESTÉTICA

Tel. 971 88 17 70 (PARA SU COMODIDAD, SOLICITE HORA)

C/ Malferits, nº 34 INCA 07350

*Remodelación*

DE LA SILUETA

(HOMBRE Y MUJER)

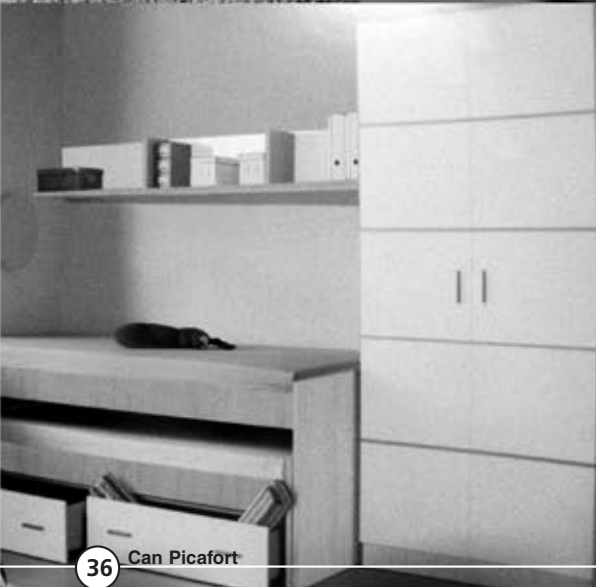
# Nou Stil

Ctra. Arta- Alcúdia, nº 30, 32 Can Picafort 07458  
Tel. 971 85 14 29

Es un buen momento para la decoración teniendo que celebrar este evento tan importante para nuestros hijos.

Se debe buscar la originalidad, modernidad y el buen gusto, logrando a su vez que la habitación de nuestros hijos transmita tranquilidad y sea un lugar donde se identifiquen.

Por eso un buen punto de partida es dejarse asesorar por los profesionales de NOU STIL, donde la variedad es tan amplia que nuestra satisfacción final es una garantía.



## Artesanía Mimbres y Bambú

Ctra. Alcúdia-Arta, nº31 971 851356 Can Picafort 07458

Nos complace recordarles que Artesanía Mimbres y Bambú tiene la disponibilidad de una gran variedad. Abarca hasta el mínimo detalle que queramos disponer en nuestro hogar. Está claro que los detalles dependerán de la disponibilidad de espacio y dinero con que contemos, intentando lograr no sólo un ambiente agradable sino también funcional.

Por este motivo y muchos más, entre los que abarca el decorar nuestro hogar es importante que nos dejemos llevar por las sugerencias y consejos que nos presta Artesanía Mimbres. Le avalan muchos años de experiencia en el sector.

# CRUCELLER CATERING

## ENTREVISTA A MONTSE, CAP DE CÀTERING

Quina és la seva proposta completa de serveis per a festes i esdeveniments?

**\*Principalment la nostra empresa es dedica a satisfer la nostra extensa clientela, tant a les nostres pròpies sales com a altres salons o residències proporcionades pels nostres contractants. Oferim la més extensa línia de menús confeccionats, particularment per a cada ocasió, tenint en compte des dels més petits detalls de cada plat fins a la peculiaritat en sí de cada esdeveniment, la qual cosa fa que cada un d'ells sigui diferent i únic.**

S'especialitzen en algun tipus d'ocasions en particular?

**\*No, per nosaltres cada ocasió és única i particular.**

Quines tendències existeixen en el sector de càtering per festes i esdeveniments?

**\*La tendència és l'originalitat, avui en dia.**

Per últim, què aconsellaries als nostres lectors sobre la celebració d'una comunió?

**Que abans de prendre la decisió final passin a visitar-nos.**

**Ctra. Santa Margalida a Ca'n Picafort, Km 2,5  
SANTA MARGALIDA TEL. 971 52 37 11**





## REPORTAGE . . .

### Propietarios RTE. EL PUERTO

#### Adrian P. y Carlos Valiente

Adrián Pitarch de 32 años de edad, con estudios específicos de Alimentación, ha trabajado cocinando más de 15 años de experiencia.

Su estilo es único: incorpora infinidad de interpretaciones y combinaciones de platos mallorquines y mediterráneos, con una gran calidad de los productos y una elaboración ajustando al máximo los precios.

Carlos Valiente de 31 años de edad diplomado en Turismo con experiencia en el sector desde los 18 años, nos comenta que se diferencia de otros lugares. Primeramente por las espectaculares vistas que podemos disfrutar desde su local. Además, tiene un servicio dedicado a la plena satisfacción del cliente pudiendo disfrutar de la gastronomía de Adrián.

Podemos abarcar unos 107 comensales aproximadamente. Cualquier ocasión es buena para el disfrute del Rte. El Puerto, ya que se ajustan al presupuesto del cliente y a la satisfacción del mismo hasta el más mínimo detalle.





*Tu casa puede ser el lugar ideal . . .*

*Nueva Apertura a Partir del 10 de Mayo*

Comuniones, Bautizos, Fiestas . . .

Y el día a día por la comodidad y precio, que nos ofrece el Asador tanto para llevar a casa especialmente o para comer allí con las amplias instalaciones que posee.

La variedad de comida casera en platos mallorquines y la especialidad de comida a la brasa con un toque tan personal hace que el comer sea todo un placer, tanto para nuestro paladar como para nuestro bolsillo.

*Les agradeceríamos que nos encargaran su pedido*

**Tel. 647 85 27 93**

C/ Isaac Peral nº 22 Can Picafort 07458



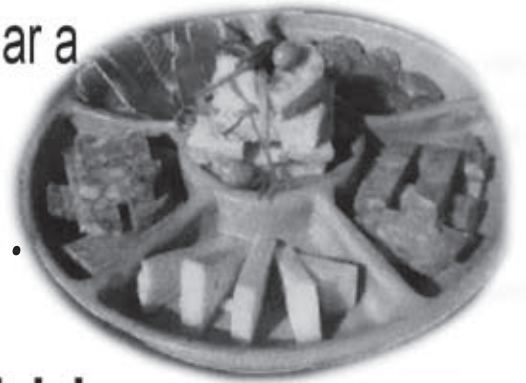
Les nostres rodes, no t'ho pots perdre!!

Una manera diferent de menjar a preus assequibles .

*Vine a Tastar . . .*

**Comunións, Noces, Festes . . .**

Ctra. Santa Margalida - Can Picafort, Km. 2,5 Tel. 971 523 716





REPORTAGE. . .

## FOTÓGRAFO SAMPOL

¿Qué servicio ofreces para el acto religioso de las comuniones?

\* El reportaje digital y analógico.

¿Qué te diferencias de los otros fotógrafos?

\*Intento adaptarme a las nuevas ideas, tanto en fotografía como en post producción.

Desde tu punto de vista. ¿Por qué un cliente elige a un determinado fotógrafo?

\*Existe una gran variedad de gente, pero en mi caso trabajo bastante con clientes habituales que conozco desde hace años.

¿Cuáles son las características que debe tener una buena foto?

\*Son muchas, encuadre, luz, profundidad, ritmo, etc. Además siempre he pensado que una buena fotografía tiene que lucir por si sola.

Muchas gracias por tu colaboración.

\*De nada, ha sido todo un placer.

SITUADO:

PASEO COLÓN, Nº 115

CAN PICAFORT 07458

TEL. 971854947 / 636 953 121

ALCÚDIA

C/ DE 'N SERRA, Nº3

TEL. 971 546 310



*Sharanay*

*Fotografía Profesional*

Paseo Colón, nº32 Can Picafort

Tel. 971853224 629463143

LA VIDA TIENE

SUS MOMENTOS . . .



. . . HAZLOS INOLVIDABLES

BODAS, COMUNIONES, PUBLICIDAD, DISEÑO GRÁFICO E INTERIORES  
IMPRESIONES. VISITE NUESTRA GALERÍA DE ARTE. LE ESPERAMOS . . .



*Los Sueños se  
hacen realidad . . .*

*Claro que sí. Pídele un deseo a una estrella y  
verás. Nosotros te ayudamos creando sueños para  
que vivas el tuyo como más te guste.*

*Ponte en marcha hacia un destino lleno de magia  
para cazadores de sueños de cualquier edad. Toda  
la diversión para niños, adolescentes y adultos.  
Atracciones, espectáculos y cabalgatas digno de  
reyes, una deliciosa gastronomía y el legendario  
servicio.*

*Toma nota, elige tus favoritos y planifica tus  
vacaciones de ensueño con nosotros.*

*Aprovecha esta oportunidad . . .*

**VIAJES CANALS S.A.**

B.A.L. 273

PASEO COLÓN Nº 48, A. 07458 CAN PICAFORT MALLORCA

TELS.:971 85 22 30/ 60 TEL./FAX 971 85 23 63

canpicafort@viajescanals15yoly.e.telefonica.net

# mandileço

Restaurant

Peix i Marisc  
Isabel Garau, 49  
Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 00 89



**CAN TUSÍ**  
Nicolás Ferrer Capó  
HIERROS FORJADOS  
HIERROS PARA CONSTRUCCION  
CARPINTERIA METALICA  
CARPINTERIA DE ALUMINIO  
ACERO INOXIDABLE  
METALISTERIA  
SERVICIO DE GUILLOTINA  
SERVICIO DE PLEGADO

Tel. taller: 971 52 34 20 · Fax: 971 85 24 17  
Móvil: 647 624 908  
Pol. Industrial de Can Picafort · Solar 31  
07458 CAN PICAFORT



**Gaya**

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Paseo Colón 95 - 1º • CA'N PICAFORT (Mallorca)  
Tel. 971 85 04 31 • Fax 971 85 03 44  
e-mail: gaya@gestoriagaya.com

## FE DE ERRATAS:

Se nos escapó que el "Diablito se metió donde no debía hacerlo. El aviso CIAO CIAO (revista 63) informó del cambio de horario, pero algo fué publicado erróneamente. Disculpen al avisador y a los lectores. La Redacción.

# Ciao Ciao

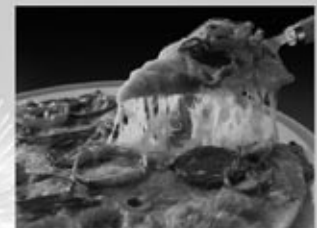
Can Picafort  
**Pizza - Pasta - Crepes**

a partir de Mayo abierto todo el dia

9.00 - 24.00

Desayuno - Tartas - Cafe - Te

**NEW** Entrega a Domicilio  
**NEW** Cocktails & Zumoterapia  
**NEW** Te Sabores de Oriente



Pizza Originale Italiana



Pasta



Crepes

Paseo Colón, 124 - Tel. 971850895 - 07458 Can Picafort



# Música & Libros



De no haber sido por la sentida recomendación de un compañero, por culpa de mis habituales recelos hacia los best-sellers, jamás me habría leído la novela japonesa más vendida de los últimos tiempos: **"Un grito de amor desde el centro del mundo"** de **Kyoichi Katayama**.

Pero gracias a esa recomendación me leí el libro y comprendí porqué esta conmovedora novela había logrado conquistar a casi cuatro millones de lectores. Este libro apenas tarda tres líneas en absorberte. Es una historia sobre el amor puro, impregnada de delicadeza, sobriedad y ternura que te mece delicadamente despertando cada uno de tus sentidos.

**UN GRITO DE AMOR  
DESDE EL CENTRO DEL  
MUNDO**

Esta obra trata sobre el agrídulce recorrido por el tortuoso camino de los primeros amores. Es

una preciosa historia de amor protagonizada por dos personajes complejos y profundos del Japón actual que viven un romance apasionado, atrevido y a la vez triste.

De corte simple y narrativa ágil, este libro nos llevará a un desenlace conmovedor que nos muestra qué significa realmente amar a una persona hasta las últimas consecuencias y con todo nuestro ser.



*"Aquella mañana me desperté llorando. Como siempre. Ni siquiera sabía si estaba triste. Junto con las lágrimas, mis emociones se habían ido deslizándose hacia alguna parte."*

Los protagonistas son **Sakutarô** y **Aki**. Él es un adolescente ingenioso, algo sarcástico, reflexivo, decidido e irónico. Ella es inteligente, hermosa, popular, tímida, temperamental y (procurando que no lo sepa nadie) terriblemente insegura.

Son compañeros de colegio que se convierten en amigos inseparables hasta que un día la amistad se transforma ineludiblemente en pasión arrebatadora iniciándose una relación capaz de trastocar los sentidos y borrar las fronteras entre la vida y la muerte.

Son dos chicos cualesquiera que experimentan ese fenómeno tan místico, tan ajeno a nuestra racionalidad, como es el amor. El amor incondicional, el amor que duele, el amor que todo lo puede.

Sakutarô es el encargado de narrarlo todo, y huye como puede de caer en el estancamiento de la subjetividad. Se hace cronista de su propia historia, de su propia amargura, con toda la precisión que tiene a su alcance.



**Centre  
Assessorament  
Empresarial**

José Trías, 11-1º • Can Picafort  
Tel. 971 850 846 • Fax 971 851 810

**SUSCRIBASE A LA REVISTA  
CA'N PICAFORT**

**INFORMACIÓ I CULTURA  
DEL MUNICIPI**

Suscripcions i publicitat:  
646 489 853

**"En la vida, hay cosas que pueden materializarse y otras que no. Las que se materializan, las olvidamos enseguida. Sin embargo, las que no podemos realizar, las guardamos eternamente dentro de nuestro corazón como algo muy preciado."**



Es la clásica narrativa nipona en la que aparentemente no pasa mucho, pero nos devela muchas reflexiones sobre el sentido de la vida, y en este caso, también del amor. De una manera sencilla, pone en palabras simples algunas complejidades de la existencia. Katayama se centra en la espiritualidad de los sentimientos de Sakutarô, pero lo hace de una forma tan

despojada, tan etérea y tan evanescente que tal vez nuestra embrutecida sensibilidad occidental nos impida apreciar el significado profundo.

Si os gustan las entrañables historias sobre el verdadero amor, ese que te enciende por dentro y te hace ser mejor persona, ese por el cual sufres sin remedio, en este libro os encontraréis con eso y mucho más, en él se explora el amor en su forma más verdadera, tierna y pura, nos muestra lo doloroso que es perder a alguien querido y la desesperación que ello provoca.

La historia en si es muy emotiva, graciosa y realista, pero sobre todo el escritor sabe como plasmar el dolor, puro, doloroso y auténtico, como ningún otro sentimiento.

Tras leerlo es imposible no recordar el primer amor, invadiéndonos la nostalgia con una dulce sonrisa en los labios.

Es sin duda el libro perfecto para un día lluvioso, para una tarde de domingo, para personas que pueden disfrutar leyendo tristeza.

Sebastián Rosselló  
musicaylibros@picafort.net



**Kyoichi Katayama** nació en Ehime Prefecture, Japón, en 1959. Se graduó en la universidad Kyushu, y su primer trabajo de fue el libro "**Kehai**" con el que ganó el premio de **Bungakkai Newcomers Award**.

Luego siguieron "*John Lennon o Shinjiru na*", "*Mangetsu no Yoru*", "*Moby Dick ga y Moshimo Watashi ga*", "*Soko ni Irunaraba*", pero su novela consagratória es sin duda "*Un grito de amor desde el centro del mundo*" la cual no sólo ha sido un éxito de ventas en Japón sino que ha producido rentables y abundantes secuelas en diversos formatos: una película japonesa, un remake coreano, una serie de televisión de 11 episodios (*Sekai no chuushin de, ai wo sakebu*), y una pléyade de seguidores en el mundo manga, que cuenta también con su adaptación bajo el título de "*Socrates in Love*".

**gotan**  
Complementos de Moda

**NUEVA COLECCIÓN DE ROPA IBICENCA (FABRICADA EN IBIZA)**

Por la compra de una prenda, un **complemento de regalo**

PASEO COLON, 112 - TEL. 971 85 49 43 - 07458 CAN PICAFORT  
ABIERTO TODO EL AÑO

**Guardería infantil**

Margarita Planas  
Tel. 971 85 06 32  
Mób. 679 37 36 55

Aconsejamos consultar horarios

C/. Ran de Mar, 18  
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

**EL RECREO**  
Ca'n Picafort

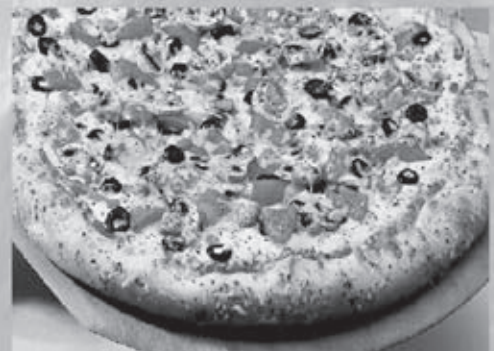


**Restaurante Sis Pins**  
C/ Talaiot de Sa Nineta, n 23  
Son Serra de Marina  
Tel. 971 85 48 05



**Restaurante Sao Paolo**  
*cocina mallorquina*  
PIZZAS PARA LLEVAR  
**cocina mediterranea**

Tel. 971 85 18 19  
C/ Felicià Fuster, n° 1 Can Picafort 07458



# Crònica

De Son Bauló



ASOCIACIÓN DE  
PROPIETARIOS Y VECINOS

## "SON BAULÓ"

Ha empezado la temporada turística y la playa de Son Bauló está en un pésimo estado. Es lamentable que a estas alturas y en los momentos que vivimos, que nuestras autoridades no sean más sensibles a la necesidad de tener a punto el mejor escaparate para vender nuestro producto, que son nuestras playas, nuestras calles y nuestros jardines públicos, que deberían de estar limpios y llenos de flores. Sí, ya sabemos que no se puede prever lo que hará la naturaleza y que el mar saca las algas cuando quiere, que puede llover o tener una tempestad, pero eso es sólo la parte imprevisible del problema que se puede disculpar. Esperemos

que para cuando salga este número todo esté listo y obtengamos la enhorabuena de los visitantes, que esperemos sean muchos.

A mediados de Mayo esperamos llevar a cabo una limpieza de las márgenes del torrente de Son Bauló, que por desgracia vuelven a estar muy sucias gracias a este tipo de gente que no tiene escrúpulos para tirar desperdicios al mismo. Siempre hemos dicho que si no tuviéramos este paisaje tan extraordinario del torrente, querríamos crearlo costara lo que costara. Ahora que lo tenemos gratis algunos lo convierten en

un basurero, algo lamentable a estas alturas. Menos mal que somos muchos los que apreciamos este regalo de la naturaleza y cuidamos de ella.

Están terminando las obras del final del paseo de la calle Marina, bastante tarde por cierto. Este es un proyecto que nadie sabe o no entiende de porqué se ha hecho. Según dicen ha sido para dar más amplitud a la playa, para que haya más arena. Veremos cómo se consigue esto, esperemos que sea un acierto. Salud para todos!

LA JUNTA DIRECTIVA.



# BANCA MARCH

Paseo Colón, 124 - Tel. 971 85 00 02 - Fax 971 85 15 96 - Can Picafort

AGENCIA DE VIAJES BAL 049

C/. Mercado, 59  
Tel. 54 01 66  
La Puebla

**CP** **CAN PICAFORT SA**

Paseo Colón, 88  
Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort

**RESERVA INMEDIATA INFORMATIZADA**

**VUELOS A CUALQUIER DESTINO DESEADO**

NACIONAL O INTERNACIONAL

Navegue con:  
TRANSMEDITERRANEA,  
BALEARIA, ISCOMAR...

**Y TODOS ELLOS CON SUS MEJORES TARIFAS**



# Desde mi Ventana

## El Discurso Demagógico



JOSE ESCALAS MUNTANER

La demagogia significa, según el diccionario de la lengua española, "el discurso político que halaga las pasiones de la plebe". En más de una ocasión se ha escuchado decir a algún político a otro: "usted ha hecho un discurso demagógico!" o "usted es un demagogo!". Le ha querido decir simplemente que, con lo que ha dicho, ha querido únicamente agradar subjetivamente a los oyentes afines. O sea un discurso sin profundidad objetiva. Y yo me pregunto: ¿qué político no es demagógico defendiendo sus intereses? Pues la respuesta es simple: todos sin excepción. Ser demagogo no es ni bueno ni malo, todo depende del exceso en su aplicación al discurso.

El discurso del político no se concibe sin algo de demagogia. Para agradar a sus seguidores y posibles votantes, tiene que decirles cosas que sean

agradables a sus oídos y eso, en consecuencia, es la parte de la demagogia. También es verdad que parte del discurso tiene que llevar algo de la realidad misma, al menos para que este pueda ser creíble. Quien carga en demasía el discurso de demagogia, lo que hace es regalarle el oído al que escucha, con pocas probabilidades de que se le tome en serio. El buen discurso es el que es capaz de transmitir al interlocutor, finalidad del mismo, probabilidad de cumplir sus propuestas, seguridad en sí mismo (del conferenciante) y algunas pinceladas de utopía de cara al futuro.

En la oratoria se deben elegir argumentos sólidos y desechar los que resulten secundarios. Esos argumentos deben integrarse en el discurso y así robustecer su solidez. El discurso tiene que ser persuasivo y eficaz en su exposición y, a la vez, poético y con total clarividencia. En definitiva, tiene que causar satisfacción al auditorio. Hay tres máximas para llevar el discurso al punto más alto y son: primera, la función



fáctica, que es la que establece la comunicación perfecta entre el orador y el público; la segunda es la sintomática, que consiste en dar relieve al discurso; y la tercera es la poética, que define la estética de la palabra.

Como decía el poeta: "dejad que mis palabras os convenzan, ¡porque son mi única verdad!". Pues sí, el político, como el poeta, quiere convencernos de su verdad para que la hagamos nuestra o como nos convenga. Pero ello, en buena parte dependerá de lo que nos diga, de si nos convence o no, independientemente de la cantidad de demagogia que introduzca en su discurso y los demás elementos que he ido citando a lo largo del texto. Como he dicho antes; ser demagogo no es ni bueno ni malo, todo es según, en este caso, la interpretación del adversario de turno.

José Escalas Muntaner.

Paseo Colón, 145  
Ca'n Picafort  
Tel. 971 85 31 42

# Es Cantó

Tapas

RESTAURANTE • CAFETERIA • PIZZERIA

## VIDA VERDA C.B.

CAN PICAFORT

CENTRO DE JARDINERÍA Y FLORISTERÍA  
DECORACIÓN

Ctra. Artà - Alcúdia  
07458 CAN PICAFORT - Mallorca  
Móvil 696 202 313 (frente polideportivo)

C.I.F. E57380206

Venta y reparación de productos informáticos.

**Necesitas consulta técnica, te preocupa que salga muy caro o buscas productos especiales?**



**¡PC ZONE DA LA SOLUCIÓN!**

**Reparaciones económicas en 24 horas**

**Consulta gratuita en español, inglés y alemán**

**Gran variedad de productos muy económicos a exclusivos  
alrededor de su ordenador**

**Ofertas de ordenadores completos: nuevos y de segunda mano,  
montajes y combinaciones individuales.**

C\Isabel Garau, 25 – 07458, Can Picafort -Tel. 971852172.  
pczone.baleares@gmail.com



**Motor la Vila**

Miquel Ordinas , s/n ( Esq. C/ Clavet)

07450 Santa Margalida

Baleares

Tel. 971 52 39 04 / Fax 971 85 90 17



# Des de la Parròquia



## DE PASQUA FLORIDA A PASQUA GRANADA

En sortir aquest nombre de la revista l'Església haurà celebrat la cloenda del temps pasqual en la festa de la Pentecosta, el gran do del Ressuscitat a la seva Església. És la cloenda del temps pasqual, és Pasqua granada. Són set setmanes, una festa prolongada que ens va fent madurar des del misteri de la mort i resurrecció fins el triomf ple de l'Ascensió i la vinguda de l'Esperit Sant a la Pentecosta. I des de la Pasqua Florida fins a la granada, l'Esperit és el millor fruit i regal de Ressuscitat.

Litúrgicament ja sabem de cada any que hem de continuar amb els signes i gestos propis de la Pasqua (el ciri Pasqual, l'aspersió de l'aigua nova, el cant de l'al-leluia, l'ornamentació festiva...), així com amb el repertori de cants pasquals i de l'Esperit al final de la cinquantena. No cal recordar que els textos de les celebracions són qui millor condueixen cap al més profund de la gràcia pasqual en aquest creixement de la celebració, tant de l'Eucaristia com de la litúrgia o la celebració d'altres sacraments.

Però també en les nostres vides s'ha de conèixer que no només estem "celebrant" la Pasqua a les nostres misses sinó que l'hem acollida en la nostra actitud existencial. Se'ns ha de notar que estem deixant que el Ressuscitat i el seu Esperit ens comuniquin la seva vida, la seva energia, la seva alegria, la seva novetat, la seva creativitat...

I tot això se'ns hauria de notar clarament a les acaballes d'aquesta Pasqua, ja granada, del 2010. Se'ns hauria de notar que hem rebut una injecció de dinamisme i

d'esperança pasqual que després s'hauria de notar amb les nostres relacions amb els altres germans.

**BONA PASQUA GRANADA PER A TOTS!**

Miquel Capó, Diaca.

## S OCIALS

### Primeres Comunions

- 11 D'abril: - Bernat Riutort Bernat  
- Xisca Catarina Riutort Bernat  
- Dora Riutort Bernat  
17 D'abril - Moisès Garcia Lópex

### Baptismes

- 12 D'abril - Maria Meca Romero

### Noces

- 17 D'abril - Antonio Molinas Boer  
- Catalina Sastre Cano

La Nostra Enhorabona A Totes Aquestes Famílies En Nom De La Parròquia!

Mayo - octubre 2009  
Abierto desde las 10.30 h.  
Los domingos cerrado  
excepto julio-agosto-1ª  
quincena setiembre.

# HidroPark

AQUATIC PARK · ALCÚDIA · MALLORCA

[www.hidropark.com](http://www.hidropark.com)

**Piscinas · Toboganes  
Zona Infantil**

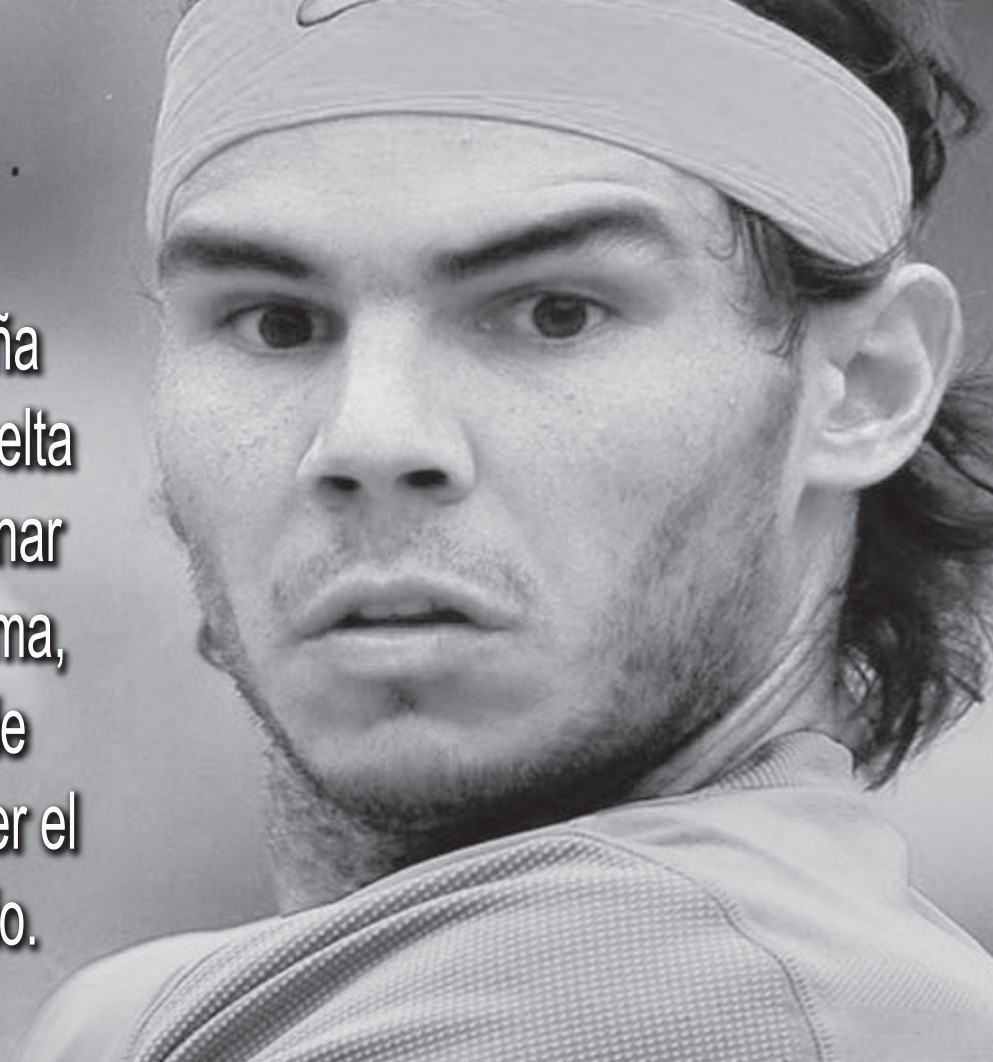
Parques · Zonas de Descanso  
Café · Bar · Restaurante  
Helados

**¡¡¡LA DIVERSIÓN MÁS FRESCA!!!**

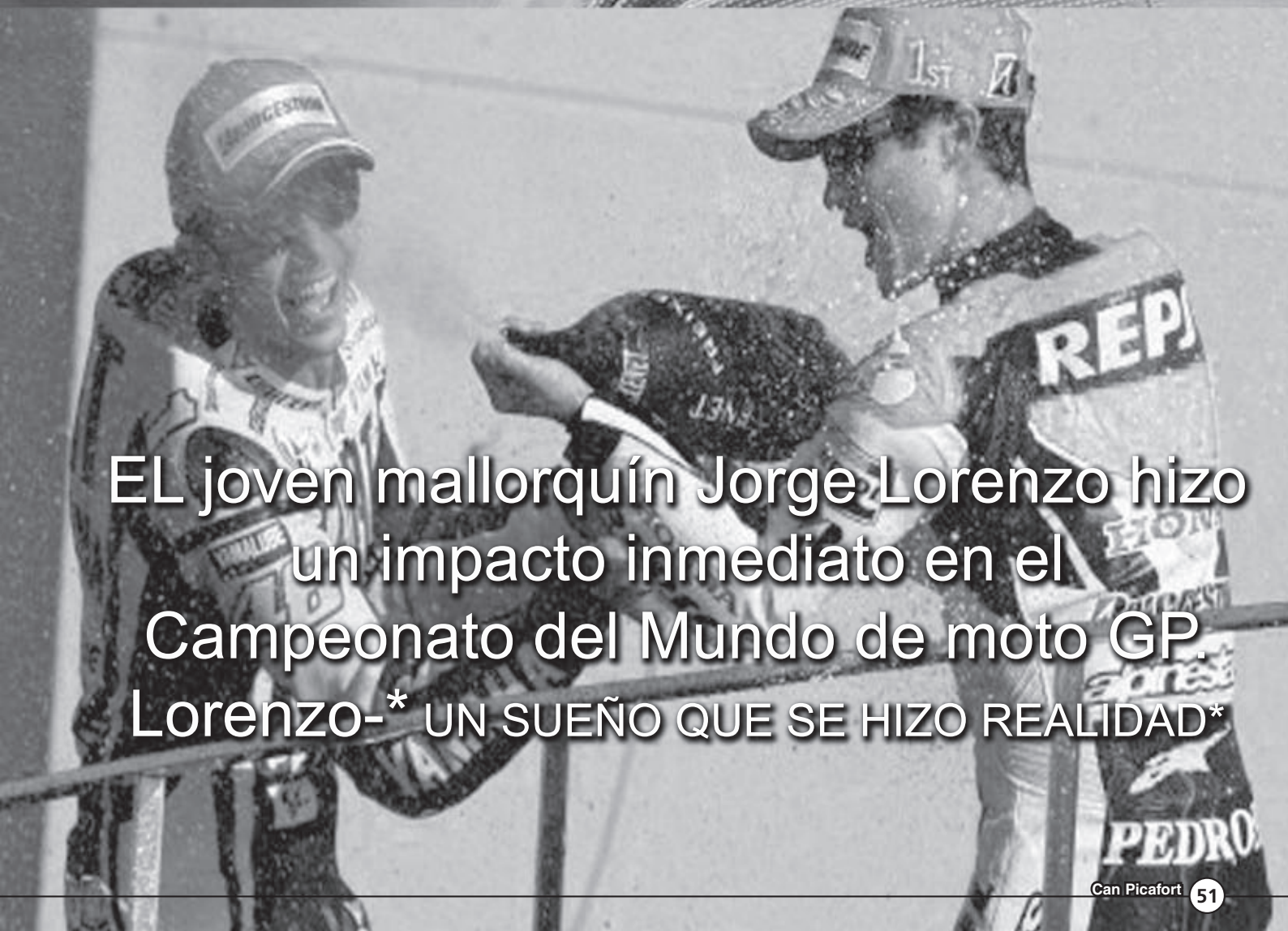
Avda. Tucán, s/n  
Puerto Alcúdia (Mallorca)

ESPORTS ...

Con la Mutua Madrileña Open de Madrid a la vuelta de la esquina y tras ganar en Montecarlo y en Roma, Rafa Nadal no para de trabajar para volver a ser el número uno del mundo.



EL joven mallorquín Jorge Lorenzo hizo un impacto inmediato en el Campeonato del Mundo de moto GP. Lorenzo- \* UN SUEÑO QUE SE HIZO REALIDAD\*





PELUQUERIA CABALLEROS  
**Miquel Perelló**

Avd. José Triás (Frente Skau) Tel 971 850 460 CAN PICAFORT

# BAR SA PLAÇA

**HAMBURGUESAS  
COMIDAS  
BOCADILLOS**

Plza. Ingeniero Gabriel Roca - 07458 CAN PICAFORT  
Tel. 971 85 13 26



## PASCUAL ASSOCIATS INMOBILIARIA

C/ ALCUDIA - ARTA, 69  
07458 Ca'n Picafort  
Tel. 971852238 / Fax 971850714  
e-mail [info@immopascual.com](mailto:info@immopascual.com)  
[www.immopascual.com](http://www.immopascual.com)



### C247 SonSerra de Marina 100m2

- Adosado bien cuidado
- 3 habitaciones, 2 baños, cocina
- Salón-comedor con chimenea
- 2 terrazas (20 y 24m2)
- Vista a la Bahía de Alcúdia
- Euros 280.000,- negociable

### C 274 Ca'n Picafort 225m2

- Excelente chalet adosado
- 4 habitaciones, 2 baños, aseo
- Salón-comedor, cocina
- Calefacción central, aire acond.
- Jardín, lavandería, garaje
- Euros 370.000,-



### C 285 Ca'n Picafort 130m2

- Adosado en zona residencial
- Muy bien cuidado
- Salón-comedor-cocina
- 3 dormitorios, 2 baños, aseo
- Calefacción, AA., piscina com
- Euros 320.000,-

### A 274 Ca'n Picafort 90m2

- Piso en zona residencial
- Muy bien cuidado
- Salón-comedor, cocina.
- 3 hab., 2 baño, plaza parking
- Terraza+vista al mar
- Euros 205.000,-



### C271 SonSerra de Marina 150m2

- Chalet unifamiliar a estrenar
- 4 habitaciones dobles, 2 baños
- Salón-comedor, cocina, aseo
- Terazas, porches, parking
- A unos 600 metros del mar
- Euros 445.200,-

### T 61 Santa Margarita

- Rústica
- Solar de 15.200m2
- Espectaculares vistas
- Electricidad, pozo propio
- Caseta de 20m2
- Euros 125.000,-



PRECISAMOS PARA LA VENTA PARA NUESTROS CLIENTES: APARTAMENTOS, PISOS, CASAS, ETC.

Ha llegado  
el momento



**Nuevo**

## RESTAURANTE Y BAR

SELECCIÓN DE TAPAS  
CARNES Y PASTAS  
PIZZETAS MARGARITA  
Y EMPANADAS "CRIOLLAS"

Ctra. Alcúdia - Artà · 103, nº 2  
CAN PICAFORT · Tel. 662 61 68 61



**maricarmen**  
PELUQUERÍA Y ESTÉTICA



C/. Isabel Garau, 16 bajos  
CAN PICAFORT  
971 85 22 78

# In memoriam



Antònia Aulet I Oliver

El passat 2 de Maig va ser cridada a la casa del Pare la nostra germana Antònia Aulet Oliver, als 90 anys ja complits a la seva dilatada vida, després d'un ràpid agreujament. Antònia havia nascut a Palma, però la seva vida gairebé l'havia passada tota a Inca. Poc després de la mort del seu espòs, Antònia passà a viure amb la seva filla Catalina Mir, a Son Bauló, per viure tranquil·lament aquests darrers anys al costat de la seva família, del seu gendre Biel Caldentey i la seva filla. La germana mort la visità el passat 2 de Maig per pujar a la casa del Pare i estar devora del seu espòs. La seva mort ha estat molt sentida per la seva família, néts i amistats. Els dilluns 3 de maig a la nostra Parròquia de Cant Picafort celebrarem el funeral per l'etern descans de la seva ànima.

Que descansi en la pau del Senyor la nostra germana Antònia.

El nostre condol a tota la família per part de la Parròquia.



## SUDOKU

43. DIFICULTAD DIFÍCIL.

El juego consiste en rellenar las casillas en blanco con los números del 1 al 9, sin repetir números ni en las filas ni en las columnas ni en los recuadros de 9 celdas.

5		7				4		1
	4						2	
1			6		4			3
		5		3		9		
			8		5			
		3		2		8		
3			1		9			7
	7						9	
2		9				3		8

### COLMOS

¿Cuál es el colmo de un pato? Quedarse sin su pata.

¿Cuál es el colmo más pequeño? El colmillo.

¿Cuál es el colmo de un forzado? Doblar la esquina.

¿Cuál es el colmo de los colmos? Vivir en Estocolmo

¿Cuál es el colmo de un calvo? Tirarse por un barranco y salvarse por un pelo.

¿Cuál es el colmo de un futbolista? Tener un hijo pelota.

¿Cuál es el colmo de un fotógrafo? Que su esposa tenga rollos.

### SOLUCIONES REVISTA 63

-Puzzle del balancín: Vamos a aplicar el primer principio del álgebra que nos dice que las cantidades sumadas o restadas a ambos lados de la igualdad no cambian el resultado.

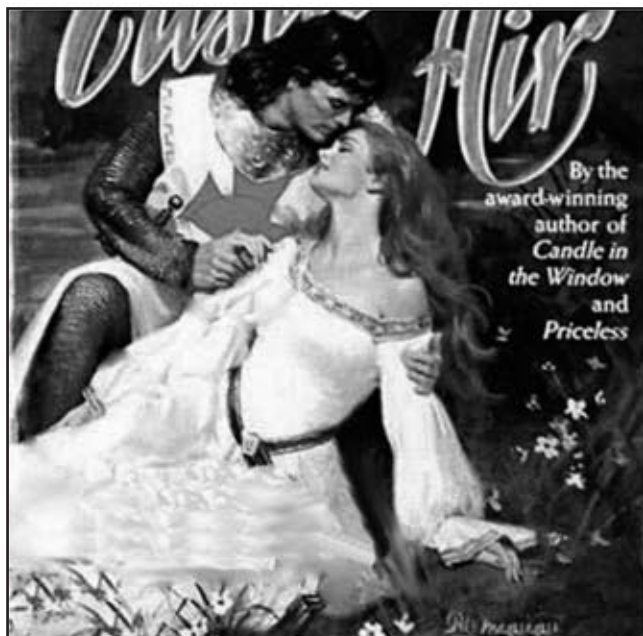
Resolveremos el enigma por el principio de la cancelación. Hay 5 niños en uno de los brazos y 3 en el otro, así que podemos eliminar 3 de cada extremo manteniendo el equilibrio del balancín.

Nos quedan 3 niñas en un extremo y 6 en el otro por lo que eliminaremos 3 niñas de cada extremo, de esta forma, nos quedan 2 niños que equilibran el balancín con 3 niñas.

Así llegamos a la conclusión de que dos niños pesan lo mismo que 3 niñas. Por lo tanto, si colocamos los 8 niños en un extremo del balancín, necesitaremos 12 niñas para equilibrarlo.

-El triángulo mágico: Hay cuatro soluciones posibles. Esta es una:

5  
7 8  
2 3  
6 1 9 4



Sin necesidad de saber inglés...  
¿Que error cometieron en la portada de este comic?



En un estante se encuentra una enciclopedia de 10 libros con 500 hojas cada una, en este se encuentra un gusano de libros que come desde la primera hoja del primer libro hasta la última hoja del último libro.

Sin considerar las tapas del libro, ¿cuántas hojas se comió el gusano?

	×		+		= 20
+		×		×	
	×		-		= 20
+		+		×	
	+		+		= 20
= 20		= 20		= 20	

Haciendo uso de todos los números naturales del 1 al 9, coloca uno distinto en cada casilla para que se cumplan las igualdades.



# SKAU

COMPLEJO

**DISCOTECA  
PUB Karaoke  
CAFETERÍA  
Salón BAILE**

Visítanos en:  
skaudisco.com

*Contigo  
Ayer, Hoy y Siempre!*



Nº1  
en la Bahía  
de Alcedia

## ABIERTO HASTA EL AMANECER



Nice People

**Jerónimo**  
Manager

L. Serra Ferrer  
Encarregat de Pubs

Juanne Cladera  
El Encarregat



### AS' SKAU, ES CLIENT ES EL REI

cocktailoungebar

Café

# Paris



Paseo Colon 122  
Can Picafort  
Tel : 971 850 951

*chill out music  
tapas, cocktails*

*castellano, deutsch, english*



FREE ZONE

cocina, kitchen open todo el dia / all day

tartas, kuchen, cakes

## argentinién steak / entrecot argentino

cocktail lounge bar

breakfast, desayunos

Todo el año abierto

Cada mañana desde las 8:30 h. **desayunos** con especialidades con su café

Al mediodía y por la noche, elija el **menú de carne o pescado**. Pida "el super escalope".

Todos los fines de semana **música LIVE con RENÉ BOUWMAN**  
(Aconsejamos reservar mesa)

## La alegría más grande de la vida es estar convencidos de que somos amados



# BELLA DONA

## En este salón cuidamos de ti

centro autorizado **MÉTODO PIROCHE**

Facial y Corporal  
Aroma-Cosmética  
Phyto-Cosmética  
Balneo-Cosmética  
Phytodrenaje-Cosmética

tecnología **LASER**

Fotodepilación  
Foto Rejuvenecimiento  
Manchas  
Acné

futura pro-ultratone

En estética  
En bienestar  
Para la Salud  
En deporte ...

maquillaje

Especial Novias  
Fiestas ...  
Micropigmentación

Ender melagi advanced, L.P.G.  
Lipomasaje, L.C.N.  
Uñas gel, manos y pies,  
decoración de uñas.  
Belleza ded pies, Manicura.

C/ Llorenç Villalonga, 10 - 07458 Can Picafort - Te. 971 85 19 29  
e-mail: bella\_dona@wanadoo.es



Nuestros mecánicos conocen así tu Volkswagen.  
Otros, practican con el tuyo.



**Jovades Motor, S.L.**

C/ Progrés sn. 07450 Santa Margalida. · Tel.: 971 52 30 96

[www.elaleman.eu](http://www.elaleman.eu)  
[www.deutschelebensmittel.com](http://www.deutschelebensmittel.com)  
 Tel. 971 85 13 82 email. [info@elaleman.eu](mailto:info@elaleman.eu)

**Caja Erdinger o Paulaner Weizenbier**  
 20x 0,5l por 28 €

cada botella sale a 1,40 incl. I.V.A.  
 tambien traemos otras marcas, sobre pedido.

**Horarios: Lunes-Viernes 9:30 h - 19:30 h Sabados: 9:30 h -14:00 h**

**CADA DÍA PAN ALEMÁN FRESCO**